

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **57 (1939)**

Heft 307

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Bern  
Freitag, 29. Dezember  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 29 décembre  
1939

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 307

Redaktion und Administration:  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechspaltige Kolonellezeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 307

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
M. Vogel & Co. A.-G., Zürich-Oerlikon.  
Société Financière Métallurgique Électrique, Basel.  
Aktiengesellschaft für Mineu und Metallwerke, Schaffhausen.  
Aktiengesellschaft für Montanwerte, Glarus.  
Strassenbau & Beton A.-G., Zürich.  
R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft, Olten.  
Hofrnia A. G., Zürich.  
Ono A. G. in Liquidation, Glarus.  
„Particité“ S. A. en liquidation, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss und Verfügung I über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter, sowie bestimmter Transportmittel. Arrêté du Conseil fédéral et Ordonnance I sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transports.

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Abänderung des Verfahrensreglements für die durch Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 eingesetzten drei erstinstanzlichen strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique modifiant le règlement de procédure pour les trois commissions pénales de première instance du département fédéral de l'économie publique instituées par l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica il regolamento di procedura per le tre Commissioni penali di prima istanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica, istituite dal decreto del Consiglio federale del 1<sup>o</sup> settembre 1939.

Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Ergänzung des Verfahrensreglements der strafrechtlichen Rekurskommission des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements. Ordonnance du département fédéral de l'économie publique complétant le règlement de procédure pour la commission pénale de recours du département fédéral de l'économie publique. Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che completa il regolamento di procedura davanti la Commissione penale di ricorso del Dipartimento federale dell'economia pubblica.

Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Vorratskarte). Ordonnance n° 3 du département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères (Cartes de provisions).

Verfügnung der eidgenössischen Alkoholverwaltung über den Verkauf von Spirit zum Trinkverbrauchen und von verbilligtem Spirit zur Herstellung pharmazeutischer Erzeugnisse, Riech- und Schönheitsmittel. Décision de la régie fédérale des alcools sur la vente d'alcool de bouche et d'alcool à prix réduit pour la fabrication de produits pharmaceutiques, de parfumerie et de cosmétiques.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.

Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

1. Inhaberschuldbrief, Fr. 5000, Bd. 15, Nr. 8341, d. d. vom 6. April 1926, haftend auf dem Heimwesen im Schlegel-Thal, Plan 26, Parzelle Nr. 1381; ursprüngliche Schuldnerin: Ww. Elisa Egger geb. Lutz, mechanische Näherin, Schlegel Thal;
2. Schuldbrief Bd. 8, Nr. 7654, Pfandprotokoll der Gemeinde Thal, errichtet den 3. März 1914; ursprüngliche Schuldnerin: Frau Bab. Mattle, Oberdorf-Buchen Thal; heutige Schuldnerin: Frau Elsa Richter geb. Bauer, Sankt Gallen O.; ursprünglicher Gläubiger: Beerli-Traber C., Buchen-Thal; heutiger Gläubiger: Robert Beerli, Sattler, Buchen-Thal.

Allfällige Inhaber vorstehender Titel, die verloren gegangen, aber abbezahlt sein sollen, werden aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidentium vorzuweisen, widrigenfalls beim Bezirksgericht Unterhental die Kraftloserklärung derselben beantragt würde. (W 233<sup>1</sup>)

A u., den 24. April 1939.

Bezirksgerichtspräsidentium Unterhental.

Der unbekannte Inhaber der 3% Inhaber-Obligation Nr. 35602 von Fr. 5000 der Schweizerischen Volksbank in St. Gallen, fällig gewesen am 1. November 1939, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 621<sup>2</sup>)

Bern, den 15. Dezember 1939.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der

- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 279215/17, mit Semestercoupons per 3. Oktober 1939 u. ff.
- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 3¼%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 292167/69, mit Semestercoupons per 25. April 1939 u. ff.
- 3 Obligationen von je Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nrn. 274824/26, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274827, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274833, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 1000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 274985, mit Semestercoupons per 2. September 1939 u. ff.
- 1 Obligation von Fr. 5000, 4%, Hypothekarkasse des Kantons Bern, Nr. 247810, mit Semestercoupons per 22. August 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 5000, 3¼%, Kantonbank von Bern, Nr. 010129, Serie Bc, mit Semestercoupons per 7. Mai 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 1000, 3¼%, Kantonbank von Bern, Nr. 020259, Serie Bb, mit Semestercoupons per 22. Mai 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 1000, 4%, Kantonbank von Bern, Nr. 002702, Serie De, mit Semestercoupons per 28. Juli 1939 u. ff.
- 1 Kassaschein von Fr. 500, 2¼%, Kantonbank von Bern, Nr. 000254, Serie Gd, mit Semestercoupons per 9. Juni 1939 u. ff.

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 622<sup>3</sup>)

Bern, den 15. Dezember 1939.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Police Nr. 8119, Tarif A II, per Fr. 10,000, der Union Genf, Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft mit Sitz in Genf, Agentur Bern, ausgestellt am 18. Juli 1928, zugunsten des Herrn Louis Müller, Notar, geb. 26. August 1897, in Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 623<sup>4</sup>)

Bern, den 26. Dezember 1939.

Richteramt Bern,  
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Das Obergericht des Standes Zürich, IV. Kammer, hat mit Beschluss vom 27. April 1939 den Anruf des nachfolgenden, vermissten Schuldbriefes bewilligt: Schuldbrief zu Fr. 2000, datiert vom 14. November 1927, lautend auf Gottlieb Gerster, geb. 1872, Schlosser, von Rütli, wohnhaft in Tann-Dürnten, zugunsten der Maschinenfabrik Rütli A. G., lastend auf dem Wohnhaus Ass. Nr. 1016 nebst 3 Aren Gebäudgrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Dürnten Bd. 2, Seite 343; heutige Eigentümer: Gottfried Honegger, a. Senn, und Fritz Grob, Bäckermeister, beide wohnhaft in Tann-Dürnten).

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen 1 Jahre; von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, Anzeige zu machen. Geht keine Meldung ein, so würde der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (W 252<sup>1</sup>)

Hinwil, den 9. Mai 1939.

Im Namen des Bezirksgerichtes,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfeuninger.

Der unbekannte Inhaber nachfolgender Pfandtitel:

1. Hypothekenschein vom 5. September 1897 per Fr. 600, Gläubigerin: Solothurner Kantonbank, Solothurn;
2. Hypothekenschein vom 9. Juni 1897 per Fr. 300, Gläubiger: Adolf Bader, Josefs, von Etziken, in Flumenthal;
3. Steigerungsanweisung vom 5. September 1903 per Fr. 1043 15. Gläubiger: 1. Louise und 2. Marie Wyss, Eduards sel., von und in Hubersdorf; lastend auf Grundbuch Hubersdorf Nr. 153, Eigentümerin: Bürgergemeinde Hubersdorf;
4. Hypothekenschein vom 9. Juni 1897 per Fr. 200, Gläubiger: Adolf Bader, Josefs, von Etziken, in Flumenthal, und
5. Steigerungsanweisung vom 5. September 1903 per Fr. 291 45. Gläubiger: 1. Louise und 2. Marie Wyss, Eduards sel., von und in Hubersdorf, lastend auf Grundbuch Hubersdorf Nr. 154, Eigentümerin: Bürgergemeinde Hubersdorf,

wird hierdurch aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos erklärt werden. (W 251<sup>2</sup>)

Solothurn, den 6. Mai 1939.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. April 1939 wurde der Anruf des vermissten Schuldbriefes für ursprünglich Fr. 10,000, reduziert auf Fr. 5000, lautend auf Heinrich Ritter,

Turnlehrer, in Hottingen, zugunsten des Julius Schoch Dimmler, Zürich, lastend auf der Liegenschaft an der Kiosbachstrasse 71, Zürich 7. (Assek. Nr. 514), datiert 18. März 1939, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem Gerichte binnen eines Jahres von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, so würde die Urkunde alsdann als kraftlos erklärt werden. (W 244)

Zürich, den 19. April 1939.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Bosshard.

Der allfällige Inhaber der vermissten 5 Interimsscheine für die 500 Aktien Nrn. 1-100, 101-200, 201-300, 301-400 und 401-500 zu je Fr. 1000 der Holding-Aktien-Gesellschaft «Gea», Zürich 1, Stadthausquai 7, lastend zugunsten des Inhabers, datiert 6. Dezember 1926, wird aufgefordert, diese Titel binnen 1 Jahr von heute an auf der Kanzlei des Gerichtes vorzulegen.

Nach nutzlosem Ablauf der Frist würden die Titel als kraftlos erklärt werden. (W 245)

Zürich, den 19. April 1939.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Bosshard.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Urteil vom 21. Dezember 1939 nach erfolglos gebliebenem Aufruf als kraftlos erklärt: Versicherungsbrief Nr. 4257, d. d. Rorschach, den 15. November 1905, im Betrage von ursprünglich Fr. 6750.—, jetzt noch von Fr. 6000.—, lastend auf der Liegenschaft Heidenstrasse 12, in Rorschach (Parzelle Nr. 1667). (W 627)

Rorschach, den 29. Dezember 1939.

Bezirksgerichtskanzlei.

Die 3/4 % Inhaberoobligation Nr. 17784 der Appenzell-Ausserrhodischen Kantonalbank von Fr. 2000 ist durch Beschluss des Obergerichtes vom 27. Dezember 1939 auf Grund erfolgloser Ausschreibung ungültig erklärt worden. (W 628)

Trogen, den 28. Dezember 1939.

Die Obergerichtskanzlei.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Edg. Amt für das Handelsregister

BERN Moserstrasse 2, I.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen. Vorherige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind schriftlich zu stellen.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1939. 14. Dezember. Unter der Firma «Petrola» Schweizerische Genossenschaft für die Versorgung mit flüssigen Kraft- und Brennstoffen («Petrola» Coopérative Suisse pour l'approvisionnement en carburants liquides) («Petrola» Cooperativa Svizzera per l'approvisionnement dei carburanti liquidi) hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1939 im Sinne von Art. 828 u. ff. O. R. und des Bundesratsbeschlusses über kriegswirtschaftliche Syndikate vom 22. September 1939 eine Genossenschaft gebildet. Die Genossenschaft bezweckt die Durchführung aller ihr vom eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement durch besondere Weisungen übertragenen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, die mit der Einfuhr, der Produktion und der bestimmungsgemässen Verwendung von flüssigen Kraft- und Brennstoffen zusammenhängen, die in einem in den Statuten enthaltenen Verzeichnis aufgeführt sind, das jederzeit von der Verwaltung mit Genehmigung des eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes abgeändert werden kann. Insbesondere bezweckt die Genossenschaft die Ueberwachung der Einfuhr und bestimmungsgemässen Verwendung dieser Stoffe nach Massgabe der vom eidgen. Volkswirtschaftsdepartement erlassenen Weisungen. Auf Weisung des eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes kann die Genossenschaft zur Lösung weiterer kriegswirtschaftlicher Aufgaben herangezogen werden. Jeder Genossenschafter hat die von der Verwaltung festzusetzende Zahl Anteilscheine zu Fr. 500 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Zur Deckung von Verlusten, wie auch zur Vermehrung der Betriebsmittel besteht eine Nachschusspflicht, die für den einzelnen Genossenschafter insgesamt den bereits in Anteilscheinen einbezahlten Betrag nicht übersteigen darf. Eine Haftung für die Nachschusspflicht der Mitgenossenschafter ist ausgeschlossen. Jeder Genossenschafter hat der Genossenschaft als Garantie für die Innehaltung seiner Verpflichtungen ihr gegenüber eine Kautionsurkunde hinterlegen, deren Art und Höhe die Verwaltung bestimmt. Diese Kautionsurkunde haftet für alle Ansprüche, die dem Staat und der Genossenschaft gegen das betreffende Mitglied zustehen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die aus 8-14 Mitgliedern bestehende Verwaltung bezeichnet die zur Vertretung der Genossenschaft befugten Personen. Kollektivunterschrift führen Dr. Alois ab Yberg, von und in Schwyz, als Präsident; Dr. Josef Henggeler, von Unter-Aegeri, in Zürich, als Vizepräsident; ferner der Direktor Dr. Ernst Imfeld, von Lungern (Obwalden), in Zürich, und der Vizedirektor Anton Felix d'Agostini, von Lütisburg (St. Gallen), in Wil (St. Gallen). Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 3, Zürich 1.

Verwaltung von Wertpapieren usw. — 26. Dezember. Die «Hofrinia Aktiengesellschaft» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1793), Verwaltung von Wertpapieren usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. Dezember 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Hofrinia Aktiengesellschaft in Liq. (Hofrinia Società anonima en liq.) (Hofrinia Limited in liq.) durch die Verwaltungsvertragsmitglieder Dr. Georg Wettstein, Fr. Wilhelmine Meyer und Dr. Hans Berger durchgeführt. Sie führen als Liquidatoren wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Dezember. Die «Textilwarenfabrik Gut Aktiengesellschaft» in Walschellen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 818) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. Dezember 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Textilwarenfabrik Gut Aktiengesellschaft

in Liq. (Textile Manufacture Gut S. A. en liq.) durch Werner Gut, bisher Verwaltungsrat, Hanny Gut geb. Hausmann und Hans Froehlich, alle von und in Zürich, als Liquidatoren durchgeführt. Sie führen Einzelunterschrift. Die Prokuren von Theodor Munz, Fritz Böll und Fritz Dages sind erloschen.

26. Dezember. «Waldorf-Spielzeug Zürich A.-G.» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1934, Seite 1370). In der Generalversammlung vom 28. November 1939 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Waldorf-Spielzeug Zürich A.-G. in Liq. durch den bisherigen Verwaltungsrat Dr. Adolf Blatter, nunmehr in Zollikon, als Liquidator durchgeführt, welcher, wie bisher Einzelunterschrift führt. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Löwenstrasse 1, Zürich 1.

Verwertung von Erfindungen. — 26. Dezember. «Tri-Ergon A.-G.» in Zürich (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1939, Seite 770), Erwerb, Ausbau und Verwertung der gesamten sog. Tri-Ergon-Erfindungen usw. In der Generalversammlung vom 28. November 1939 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Tri-Ergon A.-G. in Liq. (Tri-Ergon S. A. en liq.) (Tri-Ergon Ltd. in liq.) durch den einzigen Verwaltungsrat Dr. Adolf Blatter als Liquidator durchgeführt, welcher wie bisher Einzelunterschrift führt. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Löwenstrasse 1, Zürich 1.

26. Dezember. Schweizerische Bankgesellschaft, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen und Geschäftsitz (Filiale) in Zürich (S. H. A. B. Nr. 219 vom 16. September 1939, Seite 1930). Der Verwaltungsrat hat die bisherigen Prokuristen Jakob Langhard und Hans Jakob Keller zu Vizedirektoren der Geschäftsstelle Zürich befördert. Sie führen nun Kollektivunterschrift. Für den Sitz Zürich wird weiter Kollektivprokura erteilt an Willy Baumberger, von und in Zürich.

26. Dezember. Der Verwaltungsrat der Cigarettenfabrik Austria A. G. Dübendorf-Zürich, in Dübendorf (S. H. A. B. Nr. 153 vom 4. Juli 1939, Seite 1388), hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Dr. Hans Georg Friedrich, von Salenstein (Thurgau), in Küssnacht.

Verwertung von Verfahren usw. — 26. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Oski A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1938, Seite 1860), Erwerb und Verwertung von Verfahren zur Gewinn- und Nutzbarmachung von Staub jeder Art usw., ist Dr. phil. Fritz Hartner ausgeschieden.

Automobilbranche. — 26. Dezember. In der Firma Werner Risch A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1939, Seite 1648), Handel und Fabrikation im Automobilgewerbe, sind die Prokuren von Anton Veladini und Hans Meisterhans erloschen.

26. Dezember. Orient-Teppich Import A.-G. (Otiag), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1938, Seite 2068). Das Verwaltungsratsmitglied Simon Fleischmann wohnt nunmehr in New York.

Keller- und Fassbauten. — 26. Dezember. Aus der Kommanditgesellschaft Borsari & Comp., in Zollikon (S. H. A. B. Nr. 150 vom 1. Juli 1935, Seite 1670), Erstellung von Keller- und Fassbauten aus armerem Beton usw., sind der unbeschränkt haftende Gesellschafter Heinrich Aruold Borsari und der Kommanditär Gottlieb Kleiner infolge Todes ausgeschieden; Kommandite und Prokura des Letztgenannten sind erloschen. Die bisherige Kommanditgesellschaft wird in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Die verbliebenen Gesellschafter Dr. jur. Eugen Borsari-Huber, Ing. Adolf Borsari und Willy Albert Labhard-Borsari sind nunmehr Kollektivgesellschaftler.

Papiere gross. — 26. Dezember. Kommanditgesellschaft Jacques Schindler & Co., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1937, Seite 573), Papier en gros usw. Es ist Einzelprokura erteilt an Maurice Henriod, von Neuchâtel, in Zürich.

Holzimport, Vertretungen. — 26. Dezember. Inhaber der Firma Karl Hannig, in Zürich 1, ist Karl Hannig, aus Oesterreich, in Zürich 1. Holzimport und Vertretungen, Rennweg 1.

Holz, Kohlen. — 26. Dezember. Die Kollektivgesellschaft J. Langendorfs Erben, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1937, Seite 1849), Holz- und Kohlenhandlung, hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Firma «H. J. Langendorf» in Wädenswil übernommen. Die eingangs genannte Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma H. J. Langendorf, in Wädenswil, ist Hans Julius Langendorf, von und in Wädenswil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Langendorfs Erben» in Wädenswil. Holz- und Kohlenhandlung, Zugerstrasse.

Baumwollgarne. — 26. Dezember. Die Firma Paul Meier, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1701), Handel in Baumwollgarne, hat Einzelprokura erteilt an Paul Meier, Sohn, von Meilen, und an Richard Steiger, von Uetikon am See, beide wohnhaft in Winterthur.

Architekturbureau. — 26. Dezember. Die Kollektivgesellschaft von Tscherner & Holenstein, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 25 vom 1. Februar 1937, Seite 233), Architekturbureau, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Velos, Motorräder, Grammophonapparate usw. — 26. Dezember. Die Firma Fritz Hugli, in Uster (S. H. A. B. Nr. 44 vom 23. Februar 1932, Seite 453), Handel in Velos und Motorrädern, Grammophon- und Radioapparaten, mechanische Werkstätte, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Import, Export. — 26. Dezember. Die Firma Paul G. Isler, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 31 vom 8. Februar 1932, Seite 323), Import und Export in Waren aller Art, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Traktoren, landwirtschaftliche Maschinen. — 27. Dezember. Unter der Firma Matzinger A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1939 eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Uebernahme der Verkaufsvertretung der Firma Fritz Bühler, Traktoren-Fabrik, Bäretswil, für ein grösseres Gebiet der Schweiz zum alleinigen Verkauf, sowie allfällige Uebernahme von weiteren Vertretungen auf dem einschlägigen Gebiet, speziell Traktorenanhänger und landwirtschaftliche Maschinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20,000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Fritz Bühler, von Hofen (Schaffhausen), in Bäretswil, Präsident; Ernst Matzinger und Marta Matzinger geb. Loreuz; letztere beide von und in Zürich. Ernst Matzinger führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Albsriederstrasse 109, in Zürich 3.

27. Dezember. Die Spiegel A.-G. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 252 vom 25. Oktober 1939, Seite 2171) hat am 20. Dezember 1939 in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten festgelegt. Die in das Handelsregister einzutragenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Glas, Spiegeln, Möbeln und ähnlichen Gegenständen jeder Art.

Die das vollliberierte Grundkapital von Fr. 300,000 bildenden 300 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Solange alle Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen.

**Chemische, technische und pharmazeutische Erzeugnisse.** — 27. Dezember. Die **COSMILON A.-G.** Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 49 vom 28. Februar 1939, Seite 421), Fabrikation und Handel chemischer, technischer und pharmazeutischer Erzeugnisse usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 3. November 1939 ihre Firma abgeändert in **Mondo-Produkte A.-G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Auf das Fr. 25,000 betragende Grundkapital sind Fr. 5000 einbezahlt.

27. Dezember. Die **«A.-G. für Kunstwerte»** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1933, Seite 1170), Handel mit Werken der Kunst jeder Art, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Dezember 1939 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **A.-G. für Kunstwerte in Liquidation** durch das einzige Verwaltungsratsmitglied Gottfried Tanner als Liquidator durchgeführt, welcher wie bisher Einzelunterschrift führt.

**Mechanische Cardenfabrik.** — 27. Dezember. In der Kommanditgesellschaft **Honegger & Co. vorm. Emil Honegger**, in Rütli (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1734), Mechanische Cardenfabrik, wohnen der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Honegger, in Rütli (Zürich) und die Kommanditär-Prokuristin Witwe Gertrud Honegger geb. Sonderegger in Heiden.

27. Dezember. Die Kommanditgesellschaft **G. Vetter & Co., Pilatus Staubsauger-Gesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1938, Seite 1393), Fabrikation von und Handel in Staubsaugern, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Kunstharzartikel.** — 27. Dezember. Die Firma **Georg Vetter**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1936, Seite 689), Fabrikation von und Handel in Kunstharzartikeln Marke «Geba», sowie elektrotechnischen Bedarfsartikeln, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Linoleum, Wachs- und Ledertuch.** — 27. Dezember. Die Firma **A. Notz**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. September 1938, Seite 1982), Handel in Linoleum, Wachs- und Ledertuch, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. Dezember. Die Firma **Zeltbau Spazefa Hans Behrmann**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1938, Seite 130), Fabrikation und Vertrieb von Zelten und Zubehörteilen, wird abgeändert in **Zeltbau SPATZ Hans Behrmann**.

**Koch- und Speisefett.** — 27. Dezember. Die **Hans Kaspar Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1938, Seite 93), Fabrikation von Koch- und Speisefetten usw., hat in ihrer Generalversammlung vom 9. November 1938 die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 400,000 auf Fr. 350,000 beschlossen durch Vernichtung von 50 Aktien zu nominell Fr. 1000, welche von der Gesellschaft erworben worden sind. Demnach beträgt das Grundkapital der Gesellschaft Fr. 350,000, eingeteilt in 350 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert und die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung durch öffentliche Urkunde vom 22. Februar 1939 festgestellt.

**Immobilien.** — 27. Dezember. Die **Aktiengesellschaft Buchenau**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 24. August 1933, Seite 2021), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw., hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1939 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen auf die Firma «**Otto Ruff**» in Zürich über. Die eingangs genannte Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Die Firma **Otto Ruff, Wurstfabrik und Metzgerei**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1938, Seite 2348), hat Aktiven und Passiven der erloschenen «**Aktiengesellschaft Buchenau**» in Zürich übernommen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

**Gasthof.** — 1939. 27. Dezember. Inhaber der Einzelfirma **A. Engelmann-Kraft**, in Lyss, ist Albert Engelmann, von Reiben bei Büren a. A., in Lyss. Betrieb des Gasthofes zum Hirschen in Lyss.

##### Bureau Bern

23. Dezember. Die Firma **Gipswerke Krattigen und Heimberg**, Genossenschaft mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 30. Juli 1931, Seite 1665), hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1939 aufgelöst und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

**Milch, Käse, Butter.** — 27. Dezember. Die Einzelfirma **Robert Zingre**, Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Zweisimmen (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1928, Seite 854), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

##### Bureau de Courtelary

23 décembre. Association agricole de **Cortébert**, société coopérative dont le siège est à Cortébert (F. o. s. du c. du 19 juillet 1934, n° 166, page 2003). Le nouveau président Charles Wirz, originaire de Dürrenäsch (Argovie), à Cortébert, et le secrétaire-caissier Arthur Hadorn, originaire de Forst (Berne), à Cortébert, engagent la société en signant collectivement entre eux. Alfred Bourquin, secrétaire-caissier, étant décédé, a cessé de faire partie du comité. Les pouvoirs qui lui ont été conférés sont éteints.

##### Bureau Saanen

27. Dezember. Die **Spar- und Leihkasse in Saanen**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Saanen (S. H. A. B. Nr. 205 vom 7. September 1932, Seite 2097), hat an der Generalversammlung vom 25. Februar 1939 auf Grund des revidierten Obligationenrechtes neue Statuten angenommen. Die Firma lautet künftig **Spar- und Leihkasse Saanen**. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Bern und im Anzeiger von Saanen; die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Namens der Gesellschaft zeichnen Präsident, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Ueberdies hat der Verwaltungsrat Einzelunterschrift erteilt an den bisherigen Verwalter Gottlieb Rubin in Saanen. Aus dem Verwaltungsrate sind infolge Todes und Wegzuges ausgeschieden Emanuel Renteler, Christian Schopfer und Christian Linder. Dagegen sind in den Verwaltungsrat neu gewählt worden Albert Bach, Johannes sel., im Ebnit, von und in Saanen; Gottfried Hauswirth, Johann sel., in Feutersoey, von und in Gsteig; Ernst Bach, Arnold sel., von Saanen, in Lanenen. Der Verwaltungsrat setzt sich nunmehr wie folgt zusammen: Präsident: Fritz Reichenbach, Karl sel., von Gsteig, in Gstaad, Gemeinde Saanen; Vizepräsident: Arnold von Grünigen, Arnold sel., von und in Saanen; Sekretär: Emil Haldi, Peter sel., von und in Saanen; Mitglieder: Emil Hauswirth-Schwitzgebel, von und in Saanen; Albert Bach, Gottfried Hauswirth und Ernst Bach, diese drei vorgenannt.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

**Hufschmiede, Autogarage.** — 27. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Antener & Söhne**, Hufschmiede und Autogarage, mit Sitz in Konolfingen (S. H. A. B. Nr. 253 vom 30. Oktober 1931, Seite 2311), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits erfolgter Liquidation erloschen.

**Hufschmiede, Autogarage.** — 27. Dezember. Inhaber der Firma **Christian Antener**, in Konolfingen, ist Christian Antener, von Eggwil, in Konolfingen. Hufschmiede und Autogarage. Kreuzplatz zu Konolfingen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

**Küchenmöbel, Holzarbeiten.** — 1939. 16. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Willisau A. G. Willisau**, Herstellung und Vertrieb von Küchenmöbeln und andern Holzarbeiten in der Schweiz und im Ausland, mit Sitz in Willisau-Land (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1939, Seite 530), hat an der Generalversammlung vom 18. September 1939 die Auflösung beschlossen. Die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an den 31. Dezember 1938 an die eingetragene Firma «**Orgelbau A. G. Willisau**», mit Sitz in Willisau.

**Orgelbau A. G. Willisau (Manufacture d'Orgues S. A. Willisau) (Fabbrica d'Organi S. A. Willisau)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Willisau-Land (S. H. A. B. Nr. 61 vom 14. März 1939, Seite 530). An der Generalversammlung vom 18. September 1939 haben die Aktionäre eine Totalrevision der Statuten beschlossen. Die Firma wurde abgeändert und lautet nun: **Willisau A. G., Möbelfabrik Willisau (Willisau S. A., Fabrique de Meubles, Willisau)**. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Aktiengesellschaft unter der Firma «**Willisau A. G. Willisau**», in Willisau-Land, gemäss Vertrag vom 6. September 1939 auf den 31. Dezember 1939 übernommen. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Möbeln und andern Holzarbeiten in der Schweiz und im Ausland. Die 1300 Prioritätsaktien zu Fr. 100 wurden auf Fr. 1 herabgesetzt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 51,800, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100, entstanden durch Umwandlung von pfandversicherten Forderungen im Betrage von Fr. 50,000, und 1800 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1, entstanden aus den 500 bisherigen Stammaktien zu Fr. 1 und den bisherigen auf Fr. 1 herabgesetzten 1300 Prioritätsaktien und Umwandlung dieser letzteren in Stammaktien. Das Kapital ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3—5 Mitgliedern (bisher aus 3—7). Weitere Änderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. An Stelle des zurückgetretenen Jean Rölli wurden als weitere Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Leo Koch, von und in Willisau-Land, und Andreas Hinzen, von Groszwangen, in Willisau-Stadt. Die Unterschrift führen der bisherige Präsident Johann Fischer, der bisherige Vizepräsident Josef Häffiger, das geschäftsführende Mitglied Andreas Hinzen und das Mitglied Leo Koch unter sich kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Adolf Huber ist erloschen. Die Kollektivprokura von Albert Babst bleibt bestehen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso

**Holding.** — 1939. 26. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Papira S. A.**, mit Sitz in Freiburg (Schweiz) (S. H. A. B. Nr. 300 vom 20. Dezember 1939, Seite 2527), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 1939 den Gesellschaftssitz von Freiburg nach Stansstad verlegt und das Aktienkapital von Fr. 50,000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien von Fr. 100, durch Ausgabe von 19,500 voll liberierten Inhaberaktien von je Fr. 100 um Fr. 1,950,000 auf Fr. 2,000,000 erhöht, unter gleichzeitiger Zusammenlegung von je 40 Aktien zu Fr. 100 zu einer Aktie von Fr. 4000. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 2,000,000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberaktien von je Fr. 4000. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Oktober 1937. Sie wurden entsprechend geändert und gleichzeitig revidiert. Die Gesellschaft hat zum Zweck, sich in jeder Form an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen, an beweglichen und unbeweglichen Objekten in der Schweiz oder im Ausland im Sinne einer Holdinggesellschaft zu beteiligen und sich hierzu allen Verwaltungs- und Kreditoperationen, sowie jeder Tätigkeit, die mit dem Zweck der Gesellschaft zusammenhängt, zu widmen. Die Gesellschaft hat ferner zum Zweck, sich im Gebiete der Papierindustrie in jeder Form zu beteiligen, ferner an Patent- und Lizenzgeschäften und sich im genannten Gebiete jeglicher kaufmännischen Tätigkeit und allen repräsentativen Geschäften zu widmen. Die Bekanntmachungen erfolgen nunmehr im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen Änderungen der Statuten berühren die publizierten Tatsachen nicht. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zur Zeit besteht er aus 2 Mitgliedern, nämlich Arthur Lovioz, von Basel, in Binningen (Baselland), Präsident, und Alexis J. Barbier, von Genf, wohnhaft in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil bei Julius Zumbühl, in Stansstad.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1939. 21 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 novembre 1939, la société anonyme «**Caisse d'Epargne et de Prêts de Bellegarde (Spar- u. Leihkasse Jaun)**», ayant son siège à Bellegarde (F. o. s. du c. du 22 avril 1938, n° 93, page 894), a décidé sa dissolution. Ont été nommés liquidateurs: Edouard Buchs, président; Joseph Schuwyer, vice-président; Alphonse Buchs; Albert Cottier; Firmin Rauber et Hermann Buchs, secrétaire-caissier (tous inscrits). La société sera liquidée sous la raison sociale **Caisse d'Epargne et de Prêts de Bellegarde en liquidation (Spar- u. Leihkasse Jaun in Liquidation)**, et sera représentée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire-caissier.

##### Bureau de Fribourg

26 décembre. La liquidation de la **Société immobilière Minerva, Société anonyme à Fribourg en liquidation**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 10 mai 1939, n° 108, page 975), étant terminée, la raison est radiée.

**Tabacs, cigares.** — 27 décembre. Le chef de la maison **Guckert-Zaza**, à Fribourg, est Cécile née Zaza, veuve de Fernand Guckert, de Rossa (Grisons), à Fribourg. Commerce de tabacs et cigares, rue de Lausanne 59.

##### Bureau Murten (Bezirk See)

**Mechanische Werkstätte.** — 23. Dezember. Die Firma **Georges Roth**, Mechanische Werkstätte und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen in Ulmiz (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1936, Seite 2841), über welche am 10. August 1938 der Konkurs eröffnet wurde, wird nach Schluss des Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

**Metallhandel usw.** — 1939. 14. Dezember. Witwe Irene Bollag-Herzheimer und Witwe Johanna Pfirter-Michel, beide von und in Basel, haben unter der Firma **J. Bollag & Co.**, in Basel, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 11. Dezember 1939 begonnen hat. Witwe Irene Bollag-Herzheimer ist unbeschränkt haftende Gesellschafterin, Witwe Johanna Pfirter-Michel Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von 500 Franken. Handel in Metallen, Metallabfällen und Rohprodukten. Erlenstrasse Nr. 4 (Güterbahnhof der Deutschen Reichsbahn).

26. Dezember. In der Aktiengesellschaft **Chemische Fabrik Schweizerhall**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1938, Seite 1085/6), ist die Unterschrift des Prokuristen Dr. Alfred Labhardt erloschen. Der Vize-Direktor Paul Jundt wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift. Zu einem Prokuristen wurde ernannt Rudolf Knapp, von und in Basel; er zeichnet mit je einem andern Zeichnungsberechtigten. Das Verwaltungsratsmitglied Carl Schumacher, von Basel, wohnt in London.

26. Dezember. Aus dem Stiftungsrat der **Tabae-Hugo-Stiftung**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1938, Seite 1329), Beiträge an Angestellte und Arbeiter usw., ist Otto Nceff-Heidlauff infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat ist eingetreten Dr. Alfred Neff, von und in Basel. Das Mitglied Karl Moser heisst infolge Wiederverheiratung Karl Moser-Guhl. Dr. Alfred Neff zeichnet zusammen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Das Domizil wurde verlegt nach Angensteinstrasse 28.

26. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Terraingensenschaft Augusta in Lig.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2794), Erwerb und Verwertung von Liegenschaften usw., ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Seidenabfälle usw.** — 26. Dezember. **J. Hopf & Cie.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1936, Seite 1423), Handel in Seidenabfällen usw. Der Gesellschafter Max Eugen Jacques Hopf lebt mit seiner Ehefrau Marie Helene Valerie geb. Romm in vertraglicher Gütertrennung.

**Chemieriegeschäft.** — 26. Dezember. Die **Georg Frankenbach Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1936, Seite 1823), Chemieriegeschäft usw., hat in der Generalversammlung vom 16. November 1939 ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nunmehr **Frankenbach Aktiengesellschaft**. Das Aktienkapital von Fr. 100,000 ist zur Verminderung eines Verlustaldos durch Abschreibung der Aktien von Fr. 2500 auf Fr. 1250 um Fr. 50,000 auf Fr. 50,000 herabgesetzt worden, eingeteilt in 40 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1250. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

**Besorgung von Geschäften aller Art.** — 26. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der **Carma Aktiengesellschaft**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 209 vom 5. September 1939, Seite 1870), Besorgung von Geschäften aller Art ist Dr. Siegmund Schönberg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Kolonialwaren.** — 27. Dezember. Ueber die Firma **Rudolf Riniker**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1939, Seite 741), Kolonialwaren usw., wurde am 16. November 1939 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

**Immobilien.** — 27. Dezember. Die **Logis A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2430), Kauf von Land usw., ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Dezember 1939 aufgelöst worden.

**Bäckerei usw.** — 27. Dezember. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft **Karl Jakob Nachf. v. J. J. Steiger sel. Erben A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 759), Betrieb einer Bäckerei usw., ist Erwin Albert Gerber-Michelberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist die Prokura von Elisabeth Gerber-Michelberger erloschen.

**Vermögensverwaltung usw.** — 27. Dezember. In der **Milas A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 170 vom 23. Juli 1936, Seite 1784), Vermögensverwaltung usw., wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt Emanuel Grüniger, von und in Basel.

27. Dezember. Die durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft unter der Firma **Genossenschafts-Atelier für Malerei & Reklame**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1938, Seite 1944), wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

**Transporte.** — 27. Dezember. Die durch Konkurs aufgelöste **Gesba A. G.**, in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1938, Seite 498), Transporte usw., wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

## Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1939. 20. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Alpenossenschaft Bollenwies**, mit Sitz in Brülisau (Bezirk Rüte) (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1938, Seite 1162), hat in der Generalversammlung vom 8. Dezember 1939 die Statuten revidiert und sie dem neuen Obligationenrecht angepasst. Dadurch treten folgende Änderungen der eintragungspflichtigen Tatsachen ein: Zum Genossenschaftszweck gehört neben der Verwaltung und Bewirtschaftung des Grundstückes Bollenwies die Erhaltung desselben im Eigentum von innerer der Bürgergemeinde wohnenden Bürgern des innern Landsteils Appenzell. Kein Genossenschafter darf mehr als zwei Anteilscheine zu Fr. 1000 besitzen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen, soweit nicht die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gesetzlich vorgeschrieben ist, durch Veröffentlichung im «Appenzeller-Volksfreund» oder durch briefliche Mitteilung an die Genossenschafter. (Die im S. H. A. B. Nr. 304 vom 26. Dezember 1939 auf Seite 2555 irrtümlich unter Appenzell A.-Rh. erfolgte Publikation ist damit ersetzt).

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Alkoholfreie Getränke.** — 1939. 24. Dezember. Der Inhaber der Firma **Alfred Sonderegger**, Fabrikation und Vertrieb alkoholfreier Getränke, Wirtschaft z. Sternen, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1935, Seite 233), meldet die Verlegung des Geschäftslokales nach Rorschacherstrasse 186. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Fabrikation und Vertrieb alkoholfreier Getränke.

**Rechtsagentur, Inkassobureau usw.** — 24. Dezember. Der Inhaber der Firma **Max Baumann**, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 9 vom 14. Januar 1935, Seite 112), meldet als Geschäftsnatur: Rechtsagentur, Inkasso, Treuhand- und Schwalterbureau.

**Mercerie, Lederwaren, Trikoterie usw.** — 24. Dezember. Der Inhaber der Firma **Max Bersinger**, Vertretungen und Handel en gros und en détail, in Mercerie, Lederwaren, Kammmwaren, Trikoterie, Karnevalartikeln, Spielwaren, Christbaumschmuck, Papeterie, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1934, Seite 2364), erteilt Einzelprokura an Max Bersinger jun., von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen.

24. Dezember. **Sennereigenossenschaft Ausserhirsland**, Genossenschaft, mit Sitz in Uznach (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1933, Seite 424). Die Unterschrift von Karl Winiger ist erloschen.

24. Dezember. Die Inhaberin der Firma **M. Dix-Wagner, Corsetspezialhaus Rorschach**, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 212 vom 9. September 1916, Seite 1387), meldet als derzeitiges Geschäftslokal Hauptstrasse 47.

24. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Bergwerk Neher Beteiligungs A.-G.**, mit bisherigem Sitz in Mels (S. H. A. B. Nr. 143 vom 22. Juni 1938, Seite 1386), hat den Sitz nach Schaffhausen verlegt (S. H. A. B. Nr. 302 vom 22. Dezember 1939, Seite 2542). Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

**Lackfabrik.** — 27. Dezember. **Georg Fey & Co.**, Kommanditgesellschaft, Lackfabrik, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 303 vom 27. Dezember 1938, Seite 2776). Die Prokura des Hans Merkt ist erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

**Waffeln, Biskuits, Konfiseriewaren.** — 1939. 26. Dezember. Die Firma **Fritz Ringgenberg**, Fabrikation von Waffeln, Biskuits und Konfiseriewaren, in Obersiggenthal (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1934, Seite 3043), hat ihren Sitz nach Buchs bei Aarau verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Lenzburgerstrasse.

26. Dezember. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Arni-Isliisberg**, mit Sitz in Arni-Isliisberg (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1932, Seite 2075). Gottfried Stutz, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An dessen Stelle wurde als Vizepräsident gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Peter Stierli, von Aristau, in Isliisberg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

**Schlosserei, sanitäre Anlagen.** — 26. Dezember. Die Firma **Max Schnyder**, Kunst- und Bauschlosserei, sanitäre Anlagen, in Ennetbaden (S. H. A. B. Nr. 1911, Seite 418), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

26. Dezember. **Zuckermühle Ruppertswil A. G.**, mit Sitz in Ruppertswil (S. H. A. B. Nr. 66 vom 19. März 1938, Seite 629). In der ausscrordenlichen Generalversammlung vom 9. Dezember 1939 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 260,000, eingeteilt in 520 Namenaktien von je Fr. 500, auf 520,000 Franken erhöht durch Ausgabe von 520 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Demgemäss wurden die Statuten revidiert und ausserdem dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die früher veröffentlichten Tatsachen haben jedoch nur folgende Änderung erfahren: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 520,000, eingeteilt in 1040 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Das Aktienkapital ist voll einbezahlt.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Vevey

1939. 26 décembre. Par acte authentique et statuts du 15 décembre 1939, il a été constitué, sous la raison sociale **Garage de Bon-Port s. à r. l.** une société à responsabilité limitée dont le siège est à Montreux, commune des Planches. La société a pour objet: a) la reprise du Garage de Bon-Port, sis à Bon-Port, commune des Planches-Montreux, appartenant à la société anonyme «Garage et Ateliers du Kursaal S. A.», cette dernière société apportant à la société à responsabilité limitée «Garage de Bon-Port s. à r. l.», la clientèle, l'outillage, les marchandises et les voitures existant actuellement dans le Garage de Bon-Port, le tout selon un inventaire estimatif, du montant de 18,000 fr., annexé à l'acte constitutif; b) l'exploitation, par location, du Garage de Bon-Port précité, ainsi que l'exploitation, par location ou autrement, de tous autres garages; c) la représentation de toutes marques d'automobiles; d) la vente, l'achat et l'échange de tous véhicules automobiles et de leurs accessoires; e) toutes opérations financières, commerciales et immobilières tendant à la réalisation du but principal. Le capital social est fixé à la somme de 20,000 fr., divisé en deux parts sociales, entièrement libérées, l'une de 19,000 fr., et l'autre de 1000 fr. Les associés sont la société anonyme «Garage et Ateliers du Kursaal S. A.», ayant son siège à Montreux, les Planches, et Paul Mettraux, de Villars-le-Terroir, domicilié à Montreux-Planches. La société anonyme «Garage et Ateliers du Kursaal S. A.» reçoit une part de 19,000 fr. (soit 18,000 fr. en paiement des apports mentionnés ci-dessus et 1000 fr. en espèces). Paul Mettraux reçoit une part de 1000 fr. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle du gérant Paul Mettraux, prénommé. La société a conféré procuration, avec signature individuelle, à Simone Mettraux, de Villars-le-Terroir, domiciliée aux Planches-Montreux. Bureau de la société: Avenue Nestlé n° 15, dans ses locaux.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

1939. 24 décembre. Selon acte authentique du 18 décembre 1939, la société **Nouveau Foyer S. A.**, ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 1<sup>er</sup> décembre 1924, n° 282, et 30 mai 1927, n° 124), a été dissoute dans son assemblée générale extraordinaire du 8 décembre 1939. La liquidation complète étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Horlogerie.** — 24 décembre. **Schwob Frères et Cie S. A.**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds et pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie, machines et outils, appareils et fournitures destinés à l'industrie (F. o. s. du c. des 14 décembre 1917, n° 298, et 30 novembre 1939, n° 283). Dans sa séance du 14 décembre 1939, le conseil d'administration a désigné en qualité de directeur Paul Schwob, de La Chaux-de-Fonds, y domicilié, lequel engage la société par sa signature individuelle.

## Genève — Genève — Ginevra

**Articles techniques etc.** — 1939. 23 décembre. Le chef de la maison **William Selhofer**, à Genève, est Henri-William Selhofer, de Gerzensee (Berne), à Genève, séparé de biens d'Elisabeth née Blanc, veuve Dénoyers. Représentation et commerce d'articles techniques concernant l'économie du combustible et articles divers. Rue de l'Encyclopédie 8.

**Taillerie de diamants etc.** — 23 décembre. **Vernain et Muller**, taillerie, vente et achat de diamants, société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1935, page 634). Procuration individuelle est conférée à Auguste Vernain-Perriot, de Genève, à Croix de Roazon (Bardonnex).

**Denrées coloniales etc.** — 23 décembre. **André Guissaz**, commerce de denrées coloniales en gros et demi-gros, à Genève (F. o. s. du c. du 4 avril 1922, page 640). La maison confère procuration individuelle à Paul Wurster, de et à Genève.

Exploitation agricole. — 23 décembre. Compagnie Genevoise des Colonies Suisses de Sétil, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1933, page 674). Mathieu de Tonnac de Villeneuve, de nationalité française, à Koléa (Algérie), a été nommé membre du conseil d'administration sans droit à la signature sociale. Frédéric Dominici, administrateur décédé, est radié.

Entreprises commerciales. — 23 décembre. La société anonyme « S. A. G. I. F. S. A. », ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1939, page 576), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1939, voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

23 décembre. Dans son assemblée générale du 19 décembre 1939, et suivant procès-verbal authentique qui en a été dressé, la Société Immobilière L'Irène, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1939, page 577), a prononcé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est en conséquence radiée.

23 décembre. Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1939, la Société Immobilière Rue Dizerens N° 11, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 novembre 1933, page 2753), a voté sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

23 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1939, la Société Immobilière du Mervelet N° 43, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1935, page 1757) a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

23 décembre. La Société Immobilière rue Alfred Vincent N° 7, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 mars 1939, page 491), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 décembre 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Société immobilière. — 23 décembre. La société anonyme dite Rusticana S. A., ayant son siège jusqu'ici à Ascona (Tessin) (F. o. s. du c. du 30 août 1938, page 1890), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1939, décidé de transférer son siège social à Genève et a modifié ses statuts en conséquence. Les statuts primitifs portent la date du 3 août 1933, et ont été modifiés les 10 mars 1933, 8 avril et 5 juillet 1938, 11 août 1938 et 25 octobre 1939. La société a pour but l'acquisition, l'administration, l'exploitation, la culture et la vente de biens immobiliers et, d'une manière générale, l'exécution de toutes opérations en rapport avec le but social. En particulier, la société est autorisée à exploiter des hôtelleries sur ses propriétés et à s'intéresser à d'autres entreprises du même genre. Le capital social, entièrement libéré, est de 50,000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Baron Edouard von der Heydt, de et à Ascona, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: Rue du Mont-Blanc 3 (bureau de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

### M. Vogel & Co. A.-G., Zürich-Oerlikon

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Dezember 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 880,000 auf Fr. 600,000 beschlossen.

Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 310<sup>2</sup>)

Zürich-Oerlikon, den 27. Dezember 1939.

M. Vogel & Co. A.-G.:  
Der Verwaltungsrat.

### Société Financière Métallurgique Électrique (Sofimelec)

1, St. Albananlage, Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Dritte Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Dezember 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 12,000,000 auf Fr. 6,000,000 beschlossen. Gemäss Art. 733 O. R. teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 309<sup>1</sup>)

Basel, den 26. Dezember 1939.

Der Verwaltungsrat.

### Aktiengesellschaft für Minen und Metallwerte, Schaffhausen.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 5,000,000 auf Fr. 500,000 beschlossen. Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Schaffhausen, den 29. Dezember 1939. (A. A. 3<sup>1</sup>)

A.-G. für Minen und Metallwerte  
Der Verwaltungsrat.

### Aktiengesellschaft für Montanwerte, Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 10,000,000 auf Fr. 1,000,000 beschlossen. Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 4<sup>3</sup>)

Glarus, den 29. Dezember 1939.

Aktiengesellschaft für Montanwerte,  
Der Verwaltungsrat.

### Strassenbau & Beton A.-G., Zürich

mit Zweigniederlassungen in Chur, Luzern, St. Gallen.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. November 1939 hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 150,000 auf Fr. 125,000 beschlossen durch Rückzahlung und Annullierung von 50 Aktien zu nominell Fr. 600. Im Sinne von Art. 733 O. R. geben wir den Gläubigern bekannt, dass sie binnen der Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Zürich, den 25. November 1939. (A. A. 5<sup>3</sup>)

Strassenbau & Beton A.-G.  
Der Verwaltungsrat.

### R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft, Olten

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

Erste Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Dezember 1939 der Gesellschaft hat die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 850,000 auf Fr. 637,500 beschlossen durch Rückzahlung von Fr. 250 auf jede Aktie unter gleichzeitiger Herabsetzung des Nennwertes der Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 750.

Wir geben den Gläubigern im Sinne von O. R. Art. 733 bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 6<sup>3</sup>)

Olten, den 28. Dezember 1939.

R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft.  
Der Verwaltungsrat.

### Hofrinia A. G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Hofrinia A. G. in Zürich hat untern 21. Dezember 1939 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die bisherigen Verwaltungsräte der Gesellschaft, Rechtsanwälte Dr. Georg Wettstein, W. Meyer und Dr. Berger in Zürich, als Liquidatoren mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger der genannten Gesellschaft werden hiermit, gemäss Art. 742, Abs. 2, des Obligationenrechts, aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 20. Januar 1940 zuhanden der Liquidatoren am Sitze der Gesellschaft anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (A. A. 302<sup>2</sup>)

Zürich, den 21. Dezember 1939.

Die Liquidatoren.

### Ono A. G. in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 25. November 1939 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist bestellt worden: Herr Rechtsanwalt Dr. Heinrich Heer, in Glarus. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A. A. 311<sup>2</sup>)

Glarus, den 27. Dezember 1939.

ONO A. G. in Liquidation,  
Der Liquidator: Dr. Heinrich Heer.

„Particite“ Société pour l'Exploitation d'entreprises du bois, du papier, de l'imprimerie et de publicité S. A. en liquidation, Genève

Liquidation — Appel aux créanciers.

Troisième publication.

Dans son assemblée générale du 21 novembre 1939 «Particite» S. A. a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation. Suivant les dispositions de l'article 742 C. O. les créanciers sont sommés de faire connaître jusqu'au 31 janvier 1940 leurs réclamations au liquidateur soussigné désigné par l'assemblée générale et ce, sous peine de forclusion. (A. A. 293<sup>1</sup>)

Le liquidateur:

Jean T. Lacour, Dr. en droit, avocat,  
Rue du Marché 18, Genève.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

#### Über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter, sowie bestimmter Transportmittel

(Vom 27. Dezember 1939.)

Der schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität,

und in Ersetzung der Bundesratsbeschlüsse vom 21. und 24. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter sowie des Bundesratsbeschlusses vom 2. September 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter, beschliesst:

**Art. 1.** Soweit die in der Schweiz konzessionierten Transportversicherungsgesellschaften die Krieg gefahr zu Lande, auf Flüssen, zur See und in der Luft für die Einfuhr der zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmten Güter oder den Transport schweizerischer Exportgüter an ihren Bestimmungsort sowie der zur Beförderung dieser Waren dienenden Transportmittel nicht decken, kann die Schweizerische Eidgenossenschaft, um den Import und Export dieser Güter zu fördern, das Kriegsrisiko für diese Transporte und bestimmte Transportmittel versichern.

**Art. 2.** Gegenstand dieser Kriegsrisikoversicherung sind:

- Land-, Fluss- und Lufttransporte von für die Sicherstellung der Landesversorgung lebenswichtigen Gütern, die zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmt sind;
- Seetransporte von für die Sicherstellung der Landesversorgung lebenswichtigen Gütern, die zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmt sind;
- See-, Land-, Fluss- und Lufttransporte nicht lebenswichtiger, jedoch zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmter Importgüter;
- See-, Land-, Fluss- und Lufttransporte schweizerischer Exportgüter;
- vom Kriegs-Transport-Amt des eidg. Volkswirtschaftsdepartement bezeichnete Transportmittel, die zur Beförderung von zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmten Importgütern oder zum Versand von schweizerischen Exportgütern verwendet werden.

Die unter b bis e genannten Versicherungen sind fakultativ.

Bei den unter a aufgeführten Waren bezeichnet das Kriegs-Transport-Amt diejenigen lebenswichtigen Güter, die dem Versicherungspflichtigen unterstehen.

Von der Versicherung dieses Bundesratsbeschlusses sind ausgenommen diejenigen Transporte von Importgütern, die durch den Bundesratsbeschluss vom 21. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter Getreidearten und Futtermittel gedeckt sind.

**Art. 3.** Das Kriegs-Transport-Amt ist ermächtigt, die näheren Bestimmungen zu erlassen, namentlich den Umfang der Kriegsrisikoversicherung, deren Durchführung sowie den Kreis der zu versichernden Güter zu umschreiben. Es kann ausnahmsweise die Bewilligung erteilen, dass versicherte Güter nicht in die Schweiz eingeführt werden müssen. Sein Entscheid hierüber ist endgültig.

Der Versicherungsnehmer oder der Anspruchsberechtigte kann am Risiko angemessen beteiligt werden.

Der Abschluss der Kriegsrisikoversicherung hat keinen Einfluss auf die Erteilung oder Verweigerung von Einfuhrbewilligungen oder auf die Eingehung oder Ablehnung von Kauf- und Verkaufverträgen durch die Zentralstellen oder kriegswirtschaftlichen Syndikate.

**Art. 4.** Die Uebernahme der Kriegstransportversicherung kann auf das für den Bund jeweils in einem bestimmten Zeitraum und in Hinsicht auf bestimmte Verkehrswege und Verkehrsmittel tragbare Risiko beschränkt werden.

Wegen solcher Massnahmen können weder gegen den Bund noch gegen die von ihm mit der Durchführung betrauten Stellen irgendwelche Schadenersatzansprüche geltend gemacht werden.

**Art. 5.** Für die Durchführung dieser Versicherung können die in der Schweiz konzessionierten Transport-Versicherungs-Gesellschaften zur Mitwirkung herangezogen werden; konzessionierte ausländische Gesellschaften jedoch nur solange, als in ihrem Heimatstaat den schweizerischen Versicherungsgesellschaften Gegenrecht gewährt wird.

**Art. 6.** Die Kriegsrisikodeckung erfolgt gegen Entrichtung einer Prämie, sowie gegen Einlösung einer Police.

Die Prämienätze werden auf Grund der gegebenen Verhältnisse durch eine vom eidg. Volkswirtschaftsdepartement ernannte Kommission festgesetzt.

Ist bei Exporten das versicherte Gut im Zeitpunkt des Schadensfalles noch nicht bezahlt, so darf die Versicherungsleistung frühestens bei Fälligkeit der Kaufpreisforderung und nur zugunsten des in der Schweiz domizilierten Exporteurs erbracht werden. In Härtefällen können vom Kriegs-Transport-Amt Ausnahmen bewilligt werden. Es entscheidet hierüber endgültig.

**Art. 7.** Dem Kriegs-Transport-Amt steht, um Missbräuchen zu begegnen, das Recht zu, bei den dem Versicherungspflichtigen unterstehenden Gütern über sämtliche Transporte und bei den dem Fakultativum unterstehenden Waren über die angemeldeten Transporte sowie über die Beobachtung der Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses, seiner Ausführungsvorschriften und der eingegangenen Verpflichtungen durch die von ihm zu bezeichnenden Stellen die nötigen Kontrollmassnahmen durchführen zu lassen oder diese Untersuchungen selbst vorzunehmen. Versicherungsnehmer, Versicherter und Anspruchsberechtigter, sämtliche Bundesstellen (Zollverwaltung, Sektion für Ein- und Ausfuhr, usw.) sowie die Zentralstellen und kriegswirtschaftlichen Syndikate haben für diese Erhebungen alle nötigen Auskünfte zu erteilen, Einsichtnahme in die Unterlagen und Akten zu gewähren und die verlangten Belege zur Verfügung zu stellen.

**Art. 8.** Alle Kontrollorgane sind verpflichtet, über die gemachten Feststellungen und Wahrnehmungen Amtsschwiegenheit zu beobachten.

Die Kontrollorgane dürfen nur den zuständigen Stellen Auskunft erteilen.

**Art. 9.** Wer durch unrichtige Angaben die Versicherungsdeckung für Güter erwirkt oder zu erwirken sucht, die nicht zum Verbrauch und zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmt sind,

wer durch unrichtige Angaben die Versicherungsdeckung für Güter erwirkt oder zu erwirken sucht, die für den Import oder Export nicht versicherbar sind,

wer als Versicherungsnehmer, Versicherter oder über die versicherten Güter Verfügungsberechtigter die versicherte Ware ohne vorherige Bewilligung des Kriegs-Transport-Amtes aus freier Willensentschließung nicht zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in die Schweiz einführt,

wer lebenswichtige Güter, die vom Kriegs-Transport-Amt dem Versicherungspflichtigen unterstellt worden sind, auf eigene Gefahr unversichert nach der Schweiz transportiert und einführt oder transportieren und einführen lässt, oder von einem Dritten erwirkt oder erworben lässt, obschon er weiss, dass sie auf Gefahr des hiesigen Empfängers unversichert nach der Schweiz transportiert und eingeführt werden,

wer durch unrichtige Angaben die Versicherungsdeckung für Transportmittel erwirkt oder zu erwirken sucht, die nicht zur Beförderung von zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in der Schweiz bestimmten Importgütern oder zum Versand schweizerischer Exportgüter bestimmt sind,

wer durch unrichtige Angaben die Versicherungsdeckung für Transportmittel erwirkt oder zu erwirken sucht, die nicht versicherbar sind,

wer den Bund absichtlich über seine Entschädigungspflicht getäuscht hat oder zu täuschen sucht,

wird mit Busse bis zu Fr. 30,000 oder mit Gefängnis bis zu 1 Jahr bestraft. Die beiden Strafen können miteinander verbunden werden.

Diese Bestimmungen sind auch anwendbar, wenn die strafbare Handlung im Ausland begangen worden ist. Im übrigen finden die allgemeinen Bestimmungen des Bundesstrafrechts Anwendung.

Bereits bezahlte Prämien sind verfallen und werden nicht zurückerstattet.

**Art. 10.** Wer eine vom Kriegs-Transport-Amt angeordnete Kontrolle hindert oder zu hindern sucht,

wer als Kontrollorgan die Schweigepflicht gemäss Art. 8 verletzt,

wird mit Busse bis zu Fr. 5000 bestraft.

**Art. 11.** Werden die Widerhandlungen im Geschäftsbetrieb einer juristischen Person oder einer Kollektiv- oder Kommanditgesellschaft begangen, so finden die Strafbestimmungen auf die Personen Anwendung, die für sie gehandelt haben oder hätten handeln sollen, jedoch unter solidarischer Mithaftung der juristischen Person oder der Gesellschaft für die Bussen und Kosten.

**Art. 12.** Die Verfolgung und Beurteilung erfolgt gemäss den Bundesratsbeschlüssen vom 1. September und 3. Oktober 1939 betreffend die Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements und die Erweiterung ihrer Zuständigkeit.

**Art. 13.** Zu Unrecht erhaltene Entschädigungen sind zurückzubehalten. Für die Geltendmachung von Rückerstattungsansprüchen sind die zutreffenden Bestimmungen des Obligationenrechts über unerlaubte Handlungen (Art. 41 ff.) oder ungerechtfertigte Bereicherung (Art. 62 ff.) massgebend.

**Art. 14.** Im vorliegenden Bundesratsbeschluss begründete vermögensrechtliche Streitigkeiten werden von den in Art. 11 des Bundesgesetzes vom 1. April 1938 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit lebenswichtigen Gütern und in der zugehörigen Verordnung II vom 20. September 1939 vorgesehenen Instanzen und in dem dort umschriebenen Verfahren beurteilt.

**Art. 15.** Sollten die Prämieinnahmen aus dieser Versicherung beim Eintritt von Schäden noch nicht die nötige Höhe zu ihrer Deckung erreicht haben, so stellt der Bund vorschussweise die erforderlichen Mittel zur Verfügung.

**Art. 16.** Die dem Bund aus dieser Versicherung zukommenden Einnahmen sind Bundesgelder und fliessen, soweit sie nicht durch den Versicherungszweck beansprucht werden, in die Bundeskasse.

**Art. 17.** Dieser Bundesratsbeschluss tritt am 1. Januar 1940 in Kraft. Auf diesen Zeitpunkt werden die Bundesratsbeschlüsse vom 21. und 24. August 1939 über die Versicherung des Kriegsrisikos von Fluss- und Landtransporten bestimmter lebenswichtiger Güter sowie die Ausführungsverfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 22. August 1939 und der Bundesratsbeschluss vom 2. September 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter aufgehoben, ausgenommen für die noch laufenden Versicherungsverträge, die nach den bisherigen Vorschriften und Vertragsbestimmungen zu erfüllen sind.

Tatsachen, die während der Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 21. und 24. August 1939 sowie vom 2. September 1939 und der Ausführungsverfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 22. August 1939 eingetreten sind, werden auch nach deren Aufhebung gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Das Kriegs-Transport-Amt wird ermächtigt, zur Durchführung der vorstehenden Bestimmungen die erforderlichen Ausführungsvorschriften zu erlassen und die nötigen Massnahmen zu treffen. 307. 29. 12. 39.

#### Verfügung I des Kriegs-Transport-Amtes des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter, sowie bestimmter Transportmittel

(Vom 28. Dezember 1939.)

Das Kriegs-Transport-Amt des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements,

gestützt auf Art. 2 und 3 des Bundesratsbeschlusses vom 27. Dezember 1939 über die allgemeine Versicherung des Kriegstransportrisikos schweizerischer Import- und Exportgüter, sowie bestimmter Transportmittel, verfügt:

**Art. 1.** Die Kriegsrisikodeckung für Importgüter kann an die Bedingung geknüpft werden, dass der Versicherungsnehmer durch ausdrückliche Erklärung (Affidavit) sowohl für sich wie auch für allfällige Rechtsnachfolger die Verpflichtung bestätigt, die versicherten Güter ausschliesslich zum Verbrauch oder zur Verarbeitung in die Schweiz einzuführen.

**Art. 2.** Die nachgenannten, als lebenswichtig erklärten Güter unterliegen der Versicherungspflicht und sind obligatorisch bei einer in der Schweiz konzessionierten Transportversicherungsgesellschaft anzumelden:

Ware	Zolltarifnummer
Zucker . . . . .	68 b/70
Reis (zu Speisewecken) . . . . .	5, 12
Kaffee . . . . .	54, 55 a
Speiseöle:	
Olivenöl . . . . .	72
andere Speiseöle, ausgenommen Arachidenöl . . . . .	73
Arachidenöl . . . . .	73 a
Olivenöl zu Speisewecken . . . . .	74
andere Speiseöle . . . . .	75
Speisefette, fertige:	
Oleomargarine, Speisetalg . . . . .	96
Margarine, Kunstfett und nicht anderweitig genannte Buttersurrogate, Kochfette . . . . .	97 a
Kokosfett . . . . .	97 b
Halbfabrikate:	
andere Speiseöle, ausgenommen Arachidenöl . . . . .	73
Oleomargarine, Speisetalg . . . . .	96
Rohstoffe:	
Oelsaaten . . . . .	ex } 204
Kopra . . . . .	
Heizöl . . . . .	643 b
Benzin . . . . .	1065 b
Petroleum . . . . .	1126, 1126 a
Dieseltreibstoffe . . . . .	1128, 1128 a
White Spirit . . . . .	1127, 1127 a
Maschinenschmieröle . . . . .	1131 b

**Art. 3.** Andere Güter können fakultativ versichert werden.

Zur Versicherung von Luxusgütern und von Gütern, deren Einfuhr oder Ausfuhr nicht im Landesinteresse liegt, bedarf es einer Bewilligung des Kriegstransport-Amtes.

**Art. 4.** Diese Verfügung tritt am 1. Januar 1940 in Kraft.  
307. 29. 12. 39.

### Arrêté du Conseil fédéral sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation ainsi que de certains moyens de transports

(Du 27 décembre 1939.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité;

en remplacement de ses arrêtés des 21 et 24 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines marchandises indispensables et de son arrêté du 2 septembre 1939 instituant l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation, arrête:

**Article premier.** En tant que les sociétés d'assurances contre les risques de transport autorisées à opérer en Suisse ne couvrent pas le risque de guerre des transports par terre, par eaux continentales, par mer et par air pour l'importation des marchandises destinées à être consommées ou travaillées en Suisse ou le transport, à leur lieu de destination, de marchandises suisses d'exportation, ainsi que les moyens de transports de ces marchandises, la Confédération peut, afin de faciliter l'importation et l'exportation de ces marchandises, assurer le risque de guerre de ces transports et certains moyens de transports.

**Art. 2.** Font l'objet de cette assurance du risque de guerre:

- les transports par terre, par eaux continentales et par air de marchandises indispensables à l'approvisionnement du pays, destinées à être consommées ou travaillées en Suisse;
- les transports par mer de marchandises indispensables à l'approvisionnement du pays, destinées à être consommées ou travaillées en Suisse;
- les transports par mer, par terre, par eaux continentales et par air de marchandises non indispensables, mais destinées à être consommées ou travaillées en Suisse;
- les transports par mer, par terre, par eaux continentales et par air de marchandises suisses d'exportation;
- les moyens de transports désignés par l'office de guerre pour les transports du département de l'économie publique et qui servent à l'importation de marchandises destinées à être consommées ou travaillées en Suisse ou à l'expédition de marchandises suisses d'exportation.

Les assurances mentionnées sous lettres b à e sont facultatives.

Pour les marchandises indiquées sous lettre a, l'office de guerre pour les transports désignera les marchandises indispensables soumises à l'assurance obligatoire.

Sont exclus de l'assurance visée par le présent arrêté, les transports de marchandises d'importation couvertes par l'arrêté du Conseil fédéral du 21 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines sortes de céréales et matières fourragères.

**Art. 3.** L'office de guerre pour les transports est autorisé à édicter les dispositions de détail, notamment en ce qui concerne l'étendue et l'exécution de l'assurance contre le risque de guerre, ainsi que la désignation des marchandises à assurer. Il peut exceptionnellement donner l'autorisation de ne pas introduire en Suisse des marchandises assurées. Sa décision à ce sujet est définitive.

Le preneur d'assurance ou l'ayant droit peuvent être tenus d'assumer une part convenable du risque.

La conclusion d'une assurance contre le risque de guerre n'exerce aucun effet sur l'octroi ou le refus des permis d'importation, ni sur le droit des centrales ou des syndicats d'économie de guerre de conclure ou de ne pas conclure des contrats d'achat et de vente.

**Art. 4.** Pour chaque assurance le risque peut être limité quant au temps, à l'itinéraire et aux moyens de transports dans la mesure pouvant être supportée par la Confédération.

Aucune demande d'indemnité ne pourra être adressée à la Confédération ni aux offices d'exécution à raison de ces restrictions.

**Art. 5.** Pour l'exécution du présent arrêté, il peut être fait appel à la collaboration des sociétés d'assurances contre les risques de transport; toutefois, il ne sera fait appel aux sociétés étrangères autorisées à opérer en Suisse qu'aussi longtemps que les sociétés suisses d'assurances seront traitées de la même manière dans les Etats auxquels appartiennent les sociétés étrangères.

**Art. 6.** La couverture du risque de guerre implique le paiement d'une prime contre remise d'une police.

Les taux de primes seront fixés selon les circonstances par une commission que nommera le département de l'économie publique.

Si, en cas d'exportation, la marchandise assurée n'est pas encore payée au moment du sinistre, la prestation d'assurance sera versée au plus tôt à l'échéance du prix d'achat et seulement en faveur de l'exportateur domicilié en Suisse. Pour éviter des rigueurs, l'office de guerre pour les transports peut autoriser des exceptions. Sa décision à ce sujet est définitive.

**Art. 7.** L'office de guerre pour les transports aura le droit d'exécuter lui-même ou de faire exécuter par les organes qu'il désignera, les mesures de contrôle nécessaires pour empêcher les abus; ces mesures s'appliqueront aux transports dont l'assurance est obligatoire et à ceux pour lesquels une assurance a été librement conclue, ainsi qu'à l'observation des dispositions du présent arrêté, de ses ordonnances d'exécution et des engagements pris. Le preneur d'assurance, l'assuré, l'ayant droit, les offices fédéraux (administration des douanes, service des importations et exportations, etc.), ainsi que les différentes centrales et syndicats d'économie de guerre, devront donner tous les renseignements utiles, permettre de consulter des actes et documents et fournir les pièces à l'appui demandées.

**Art. 8.** Les agents chargés du contrôle sont tenus, par leurs fonctions, de garder secrètes leurs constatations et observations.

Ils ne doivent fournir des renseignements qu'aux services compétents.

**Art. 9.** Celui qui, par de fausses déclarations, obtient ou essaie d'obtenir l'assurance pour des marchandises qui ne sont pas destinées à être consommées ou travaillées en Suisse,

celui qui, par de fausses déclarations, obtient ou essaie d'obtenir l'assurance pour des importations ou exportations non assurées,

celui qui, en qualité de preneur d'assurance, d'assuré ou d'ayant droit à la marchandise assurée modifie librement son intention sans autorisation préalable de l'office de guerre pour les transports et n'introduit pas en Suisse la marchandise assurée afin qu'elle y soit consommée ou travaillée,

celui qui transporte et importe ou fait transporter et importer à destination de la Suisse des marchandises indispensables soumises par l'office de guerre pour les transports à l'assurance obligatoire sans les assurer et à ses propres risques, ou les acquiert ou les fait acquérir d'une tierce personne, même s'il sait qu'elles ont été transportées et importées sans être assurées et aux risques du destinataire en Suisse,

celui qui, par de fausses déclarations, obtient ou essaie d'obtenir l'assurance pour des moyens de transports ne servant pas à l'importation de marchandises destinées à être consommées ou travaillées en Suisse ou à l'exportation de marchandises suisses,

celui qui, par de fausses déclarations, obtient ou essaie d'obtenir l'assurance pour des moyens de transports qui ne sont pas assurables,

celui qui, intentionnellement, trompe ou essaie de tromper la Confédération sur l'obligation de celle-ci de verser une indemnité,

est passible d'une amende de trente mille francs au plus ou de l'emprisonnement pour un an au plus. Les deux peines peuvent être cumulées.

Ces dispositions régissent aussi les infractions commises à l'étranger. En outre, les dispositions générales du droit pénal fédéral sont applicables. Les primes déjà payées sont acquises et ne seront pas restituées.

**Art. 10.** Celui qui se soustrait ou essaie de se soustraire à un contrôle ordonné par l'office de guerre pour les transports,

celui qui, en sa qualité d'agent du contrôle, viole le secret auquel il est tenu en vertu de l'article 8,

est passible d'une amende de cinq mille francs au plus.

**Art. 11.** Si l'infraction est commise dans la gestion d'une personne morale ou d'une société en nom collectif ou en commandite, les dispositions pénales sont applicables aux personnes qui ont agi ou auraient dû agir en son nom, la personne morale ou la société répondant solidairement toutefois du paiement de l'amende et des frais.

**Art. 12.** La poursuite et le jugement ont lieu conformément aux arrêtés du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 portant création de commissions pénales du département fédéral de l'économie publique et du 3 octobre 1939 étendant la compétence de ces commissions.

**Art. 13.** Les indemnités indûment reçues devront être remboursées.

La répétition de l'indû est régie par les dispositions du code des obligations concernant les actes illicites (art. 41 s.) ou l'enrichissement illégitime (art. 62 s.).

**Art. 14.** Les contestations relatives à ces prétentions seront jugées par les autorités et suivant la procédure prévue à l'article 11 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1938 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en marchandises indispensables et dans la 11<sup>e</sup> ordonnance d'exécution, du 20 septembre 1939.

**Art. 15.** Si, lors de l'enregistrement de sinistres, les primes encaissées pour l'assurance n'ont pas encore atteint le montant nécessaire à leur couverture, la Confédération fera les avances indispensables.

**Art. 16.** La Confédération dispose des recettes que lui procure l'assurance. En tant qu'elles ne doivent pas être affectées à un but visé par l'assurance, ces recettes sont versées à la caisse fédérale.

**Art. 17.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1940.

Sont abrogés à cette date, sauf à l'égard des contrats d'assurance en cours devant être exécutés d'après les prescriptions et dispositions contractuelles en vigueur jusqu'ici, les arrêtés du Conseil fédéral des 21 et 24 août 1939 instituant une assurance contre le risque de guerre de transports par eaux continentales et par terre pour certaines marchandises indispensables, ainsi que l'ordonnance d'exécution du département de l'économie publique du 22 août 1939 et l'arrêté du Conseil fédéral du 2 septembre 1939 instituant l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation.



Les faits qui se sont produits durant la période pendant laquelle les arrêtés du Conseil fédéral des 21 et 24 août 1939 ainsi que du 2 septembre 1939 et l'ordonnance d'exécution du département de l'économie publique du 22 août 1939 avaient effet seront également jugés, après l'abrogation, suivant les dispositions en vigueur jusqu'ici.

L'office de guerre pour les transports édictera les prescriptions et prendra les mesures nécessaires à l'application du présent arrêté. 307. 29. 12. 39.

### Ordonnance I

de l'office de guerre pour les transports du département fédéral de l'économie publique sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation, ainsi que de certains moyens de transports

(Du 28 décembre 1939.)

L'office de guerre pour les transports du département de l'économie publique,

vu les articles 2 et 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1939 sur l'assurance générale contre le risque de guerre de transports de marchandises importées en Suisse et de marchandises suisses d'exportation, ainsi que de certains moyens de transports, arrête:

**Article premier.** L'assurance du risque de guerre pour des marchandises d'importation peut être subordonnée à la condition que le preneur d'assurance donne une déclaration formelle (affidavit) par laquelle il confirme l'engagement, pour lui comme aussi pour tout autre ayant cause, d'importer en Suisse les marchandises assurées uniquement afin qu'elles y soient consommées ou travaillées.

**Art. 2.** Les marchandises indispensables ci-dessous désignées sont soumises à l'assurance obligatoire et doivent être annoncées à une société d'assurance contre les risques de transport autorisée à opérer en Suisse:

Marchandises	Position du tarif douanier
Sucre	68 b/70
Riz (pour la consommation)	5, 12
Café	54, 55 a
Huiles comestibles:	
huile d'olive	72
autres huiles comestibles, excepté l'huile d'arachides	73
huile d'arachides	73 a
huile d'olive comestible	74
autres huiles comestibles	75
Graisses comestibles:	
oléomargarine, suif comestible	96
margarine, graisse artificielle et autres succédanés du beurre, non dénommés ailleurs, graisses comestibles	97 a
graisse de coco	97 b
Produits mi-fabriqués:	
autres huiles comestibles, excepté l'huile d'arachides	73
oléomargarine, suif comestible	96
Matières premières:	
graines oléagineuses	} ex 204
coprah	
Huile de chauffage	643 b
Benzine	1065 b
Pétrole	1126, 1126 a
Carburants pour moteurs Diesel	1128, 1128 a
White Spirit	1127, 1127 a
Huiles minérales pour graisser les machines	1131 b

**Art. 3.** D'autres marchandises peuvent être assurées facultativement. Pour l'assurance de marchandises de luxe et de marchandises dont l'importation ou l'exportation n'est pas dans l'intérêt du pays, une autorisation de l'office de guerre pour les transports est nécessaire.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1940. 307. 29. 12. 39.

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Abänderung des Verfahrensreglements für die durch Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 eingesetzten drei erstinstanzlichen strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements**

(Vom 27. Dezember 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 11 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements verfügt:

**Art. 1.** Die beiden letzten Sätze von Art. 3, Ziffer 1, des Verfahrensreglements vom 4. Oktober 1939 für die durch Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 eingesetzten drei erstinstanzlichen strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements werden aufgehoben. An ihre Stelle tritt folgende Fassung:

Die Vertretung des Angeschuldigten durch einen gehörig Bevollmächtigten, unter Beilage der Vollmacht, ist zulässig.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. 307. 29. 12. 39.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique modifiant le règlement de procédure pour les trois commissions pénales de première instance du département fédéral de l'économie publique instituées par l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939**

(Du 27 décembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'article 11 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 portant création de commissions pénales du département fédéral de l'économie publique, arrête:

**Article premier.** Les deux dernières phrases de l'article 3, chiffre 1, du règlement de procédure du 4 octobre 1939 pour les trois commissions pénales de première instance du département fédéral de l'économie publique instituées par l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 sont abrogées. Elles sont remplacées par le texte suivant:

L'inculpé est autorisé à se faire représenter par un mandataire dûment légitimé par procuration écrite.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur. 307. 29. 12. 39.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che modifica il regolamento di procedura per le tre Commissioni penali di prima istanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica, istituite dal decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939**

(Del 27 dicembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto l'art. 11 del decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 che istituisce Commissioni penali del Dipartimento federale dell'economia pubblica, ordina:

**Art. 1.** Le ultime due frasi dell'art. 3, cifra 1, del regolamento di procedura del 4 ottobre 1939 per le tre Commissioni penali di prima istanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica, istituite dal decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939, sono abrogate e sostituite dalla seguente frase:

L'imputato può farsi rappresentare da un mandatario debitamente legittimato con procura scritta.

**Art. 2.** La presente ordinanza entra immediatamente in vigore. 307. 29. 12. 39.

**Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Ergänzung des Verfahrensreglements der strafrechtlichen Rekurskommission des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements**

(Vom 27. Dezember 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 11 des Bundesratsbeschlusses vom 1. September 1939 betreffend die Einsetzung von strafrechtlichen Kommissionen des Volkswirtschaftsdepartements, verfügt:

**Art. 1.** Art. 4 des Verfahrensreglements der strafrechtlichen Rekurskommission des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 12. Oktober 1939 wird wie folgt ergänzt:

Die Vertretung des Angeschuldigten durch einen gehörig Bevollmächtigten, unter Beilage der Vollmacht, ist zulässig.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt sofort in Kraft. 307. 29. 12. 39.

**Ordonnance du département fédéral de l'économie publique complétant le règlement de procédure pour la commission pénale de recours du département fédéral de l'économie publique**

(Du 27 décembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 11 de l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 portant création de commissions pénales du département fédéral de l'économie publique, arrête:

**Article premier.** L'article 4 du règlement de procédure du 12 octobre 1939 pour la commission pénale de recours du département fédéral de l'économie publique est complété comme suit:

L'inculpé est autorisé à se faire représenter par un mandataire dûment légitimé par procuration écrite.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur. 307. 29. 12. 39.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica che completa il regolamento di procedura davanti la Commissione penale di ricorso del Dipartimento federale dell'economia pubblica**

(Del 27 dicembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto l'art. 11 del decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 che istituisce Commissioni penali del Dipartimento federale dell'economia pubblica, ordina:

**Art. 1.** L'art. 4 del regolamento di procedura davanti la Commissione penale di ricorso del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 12 ottobre 1939 è completato come segue:

L'imputato può farsi rappresentare da un mandatario debitamente legittimato con procura scritta.

**Art. 2.** La presente ordinanza entra immediatamente in vigore. 307. 29. 12. 39.

**Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Vorratskarte)**

(Vom 28. Dezember 1939.)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln, verfügt:

**Art. 1.** Das Kriegs-Ernährungs-Amt wird ermächtigt, zur Förderung der Anlegung von Vorräten an rationierten Lebensmitteln in privaten Haushaltungen und in kollektiven Haushaltungsbetrieben (Gasthöfe, Kostgebereien, Anstalten usw.) besondere Vorratskarten und Vorrats-Grossbezugerecoupons auszugeben, die zu einem zusätzlichen Bezuge rationierter Lebensmittel berechtigen.

Das Kriegs-Ernährungs-Amt ordnet die Bezugsberechtigung, die Ausgabe und Gültigkeit der Vorratskarten und erlässt die notwendigen Kontrollvorschriften.

**Art. 2.** Private Haushaltungen oder kollektive Haushaltungsbetriebe haben auf Grund und im Umfang der ihnen zugeteilten Vorratskarten entsprechende Haushaltungsvorräte an rationierten Lebensmitteln anzulegen.

Soweit den privaten Haushaltungen zur Anlegung dieser Vorräte die Mittel fehlen, haben die Karteinhaber unter Angabe der Gründe bis zu einer vom Kriegs-Ernährungs-Amt festzusetzenden Frist ihre Vorratskarten bei der zuständigen Stelle ihrer Wohnsitzgemeinde zu hinterlegen.

**Art. 3.** Das Kriegs-Ernährungs-Amt ist ermächtigt, für Lebensmittel, für welche eine Vorratshaltung im Haushalt angeordnet worden ist, für eine angemessene Dauer eine Bezugssperre zu verfügen, während welcher die privaten Haushaltungen und die Inhaber von kollektiven Haushaltungsbetrieben auf ihre eigenen Vorräte in den betreffenden Waren angewiesen sind.

Das Kriegs-Ernährungs-Amt ordnet den Bezug gesperrter Waren während der Dauer der Sperre durch Unbemittelte, die ihre Vorratskarten hinterlegt haben (Art. 2).

**Art. 4.** Jegliche missbräuchliche Verwendung von Vorratskarten und Kartenabschnitten, wie mehrfache Verwendung oder Handel mit Vorratskarten und Kartenabschnitten ist untersagt.

Widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verfügung, gegen die zugehörigen Ausführungsbestimmungen und Einzelverfügungen des Kriegs-Ernährungs-Amtes, der ihm nachgeordneten oder zur Mitarbeit herangezogenen Stellen werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln bestraft.

**Art. 5.** Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.

Das Kriegs-Ernährungs-Amt ist mit dem Erlass der Ausführungsvorschriften und dem Vollzuge beauftragt; es ist ermächtigt, die Kantone und die zuständigen Organisationen der Kriegswirtschaft zur Mitarbeit heranzuziehen.  
307. 29. 12. 39.

**Ordonnance n° 3 du département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères (cartes de provisions)**

(Du 28 décembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères, a r r è t e :

**Article premier.** A l'effet de faciliter la constitution de réserves de denrées alimentaires rationnées dans les ménages privés et dans les ménages collectifs (hôtels, hôpitaux, établissements, etc.), l'office de guerre pour l'alimentation est autorisé à délivrer des cartes spéciales de provisions permettant d'acheter un supplément de ces denrées.

Il désigne les ayants droit, règle la remise et la validité des cartes et édicte les prescriptions de contrôle.

**Art. 2.** Les ménages privés et collectifs constitueront, en vertu et dans les limites des cartes de provisions qui leur seront attribuées des réserves de denrées alimentaires rationnées.

Si des ménages privés ne peuvent, faute de ressources, constituer ces réserves, les bénéficiaires des cartes les déposeront, en indiquant les motifs, auprès de l'office compétent de leur commune de domicile, dans un délai à fixer par l'office de guerre pour l'alimentation.

**Art. 3.** L'office de guerre pour l'alimentation peut interdire, pour une durée convenable, l'achat et la vente des denrées alimentaires pour lesquelles la constitution de provisions de ménage a été ordonnée; pendant ce temps, les ménages privés et collectifs seront réduits, pour cette durée, à leurs réserves.

L'office de guerre pour l'alimentation règle l'achat, par les indigents qui ont déposé leurs cartes de provisions (art. 2), des denrées interdites.

**Art. 4.** Il est interdit d'abuser des cartes de provisions et des coupons, en particulier de les employer plusieurs fois ou d'en faire le commerce.

Celui qui contrevient à la présente ordonnance, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce de l'office de guerre pour l'alimentation, des services qui lui sont subordonnés ou qu'il appelle à coopérer, sera puni conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères.

**Art. 5.** La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur.

L'office de guerre pour l'alimentation édicte les prescriptions d'exécution et est chargé de l'application; il peut faire appel au concours des cantons et des organismes compétents de l'économie de guerre.  
307. 29. 12. 39.

**Verfügung der eidgenössischen Alkoholverwaltung über den Verkauf von Sprit zum Trinkverbrauch und von verbilligtem Sprit zur Herstellung pharmazeutischer Erzeugnisse, Riech- und Schönheitsmittel**

(Vom 29. Dezember 1939.)

Die eidgenössische Alkoholverwaltung, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 1. September 1939 betreffend den Verkauf gebrannter Wasser durch die Alkoholverwaltung verfügt:

**Art. 1.** Die Kontingentierung des Verkaufes von Sprit zum Trinkverbrauch und von verbilligtem Sprit zur Herstellung pharmazeutischer Erzeugnisse, Riech- und Schönheitsmittel durch die Alkoholverwaltung gemäss Verfügungen vom 1. September 1939 und vom 21. November 1939 wird bis auf weiteres aufgehoben.

**Art. 2.** Die Alkoholverwaltung wird die Bestellungen im Rahmen des normalen Bedarfes der einzelnen Bezüger ausführen. Sie behält sich vor, Angaben über die beabsichtigte Verwendung der bestellten Ware zu verlangen, Bestellungen übersetzter Mengen zu kürzen, oder die Lieferung ganz zu verweigern.

**Art. 3.** Diese Verfügung tritt am 3. Januar 1940 in Kraft. Sie ersetzt, was den Sprit zum Trinkverbrauch und den verbilligten Sprit zur Herstellung pharmazeutischer Erzeugnisse, Riech- und Schönheitsmittel anbetrifft, die Verfügung vom 1. September 1939 über die Kontingentierung des Verkaufes gebrannter Wasser und die Verfügung vom 21. November 1939 über die Kontingentierung des Verkaufes von Sprit zum Trinkverbrauch.  
307. 29. 12. 39.

**Décision de la régie fédérale des alcools sur la vente d'alcool de bouche et d'alcool à prix réduit pour la fabrication de produits pharmaceutiques, de parfumerie et de cosmétiques**

(Du 29 décembre 1939.)

La régie fédérale des alcools,

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> septembre 1939 concernant la vente de boissons distillées par la régie des alcools, décide :

**Article premier.** Le contingentement de la vente d'alcool de bouche et d'alcool à prix réduit pour la fabrication de produits pharmaceutiques, de parfumerie et de cosmétiques, conformément aux décisions des 1<sup>er</sup> septembre et 21 novembre 1939, est suspendu jusqu'à nouvel ordre.

**Art. 2.** La régie exécute les commandes dans la mesure des besoins normaux de chaque acheteur. Elle a le droit de demander à quel usage l'alcool est destiné, de réduire les commandes exagérées ou de refuser la livraison.

**Art. 3.** La présente décision entre en vigueur le 3 janvier 1940. Elle remplace, en ce qui concerne l'alcool de bouche et l'alcool à prix réduit pour la fabrication de produits pharmaceutiques, de parfumerie et de cosmétiques, la décision du 1<sup>er</sup> septembre 1939 sur le contingentement de la vente de boissons distillées et la décision du 21 novembre 1939 sur le contingentement de la vente d'alcool de bouche.  
307. 29. 12. 39.

**Gesandtschaften und Konsulate  
Légations et Consulsats — Legazioni e Consolati**

Der an Stelle des an einen andern Posten berufenen Herrn Amanuele Filiberto Ribolla zum Verweiser der Konsularagentur von Italien in Bellinzona ernannte Herr Baron Luigi Berlingieri des Marquis di Valle Perotta wird in dieser Eigenschaft anerkannt.

Die Gesandtschaft der Republik Panama gibt dem Bundesrat Kenntnis von dem am 16. Dezember 1939 erfolgten Ableben des Präsidenten dieser Republik, Herrn Juan Demostenes Arosemena.  
307. 29. 12. 39.

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 29. Dezember an — Cours de réduction dès le 29 décembre

Belgien Fr. 75.15; Dänemark Fr. 86.65; Deutschland Fr. 179.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 179.10; Frankreich Fr. 10.03; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.80; Marokko Fr. 10.03; Niederlande Fr. 237.65; Schweden Fr. 106.55; Tunesien Fr. 10.03; Ungarn Fr. 78.57; Grossbritannien und Irland Fr. 18.—.

**Ersparisanstalt Toggenburg A.-G., St. Gallen**

Einbez Akt.-Kap.  
Fr. 8 000 000.—



Reserven  
Fr. 2 200 000.—

**Wir kündigen** hiemit alle bis Ende März 1940 kündbar werdenden 2789

**OBLIGATIONEN**

der früheren St. Gallischen Hypothekarkassa mit einem Zinsfuss von 4% und 4½% auf die vertragliche Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Wir offerieren die **Konversion bzw. den Umtausch** dieser Titel bis auf weiteres zu

**3¾% auf 3–5 Jahre fest,**

welche Konditionen zur Zeit **auch für Neuanlagen** gelten.

DIE DIREKTION.

**Kündigung**

des

**4¾% Anleihe der Stadt Zürich  
von Fr. 15,000,000 vom 6. Juni 1928**

Gemäss Beschluss des Stadtrates vom 19. Dezember 1939 wird das **4¾% Anleihen der Stadt Zürich von Fr. 15,000,000 nominal** auf den 30. Juni 1940 zur Rückzahlung gekündigt, wovon hiemit den Obligationeninhabern dieses Anleihe Kenntnis gegeben wird.

Für ein neues, anfangs Januar 1940 aufzullegendes Konversionsanleihen werden die Bedingungen demnächst bekannt gegeben.

Die Einlösung der nicht zur Konversion gelangenden Obligationen erfolgt bei Verfall durch die Stadtkasse Zürich, sowie bei den Schaltern der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute. 2813

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.

Zürich, 26. Dezember 1939.

**Der Vorstand des Finanzamtes  
der Stadt Zürich.**

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg



e) Von den seinerzeit ausgelosten und innert nützlichster Frist nicht zur Rückzahlung vorgewiesenen Obligationen sind verjährt:										c) Les titres suivants, sortis aux tirages antérieurs et n'ayant pas été présentés à temps pour être remboursés, sont présentés:														
112	1314	2344	3636	4551	5821	7086	8344	9997	13119	15274	17841	18775	22186	23729	26059	27376	28579	30809	32501	34228	36085	37336	38369	39937
143	1516	2376	3618	4579	5965	7336	8431	10416	13122	15314	18100	18787	22217	23796	26070	27659	28799	30843	32934	34248	36087	37359	38373	39942
160	1524	2521	3716	4860	5976	7398	8432	10419	13342	15318	18311	18792	22219	23802	26263	27662	28806	30947	33343	34473	36089	37360	38381	
161	1670	2532	3879	5094	66052	7415	8442	10484	13358	15480	18313	18874	22300	23803	26777	27663	28996	30965	33345	34495	36175	37363	38392	
162	1702	2611	3968	5226	6527	8139	8444	10784	14089	16622	18315	19179	23372	23951	26778	27706	29053	31459	33347	34681	36178	37366	38393	
1058	1703	2612	4056	5233	6882	8143	8445	11025	14867	17011	18555	19490	23374	24171	26780	27713	29479	31563	33358	34926	36750	37641	38403	
1064	1732	2640	4063	5459	6884	8153	8541	11125	14913	17247	18556	19643	23375	24280	26862	28026	30270	31661	33360	35052	36781	37794	38404	
1290	2113	2645	4066	5486	6939	8154	9626	11254	15036	17249	18558	19699	23380	25296	27219	28420	30393	31682	33362	35054	36890	37830	39150	
1338	2114	3413	4069	5487	6998	8156	9692	11446	15163	17720	18730	20313	23666	25297	27264	28441	30713	32354	34063	35081	36906	38275	39521	
1340	2279	3460	4218	5494	7027	8158	9756	11751	15265	17766	18752	20401	23728	25863	27298	28570	30770	32500	34068	35959	37041	38368	39733	

Zentralverband des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz.

Comité central de la Société suisse des voyageurs de commerce.

# Basellandschaftliche Hypothekenbank

Basel - Liestal - Gelterkinden

Gegründet 1849

## Kündigung von Obligationen

Hierdurch kündigen wir alle zur Zeit kündbaren und vom 1. Januar bis 1. April 1940 kündbar werdenden über 4 % verzinslichen Obligationen unserer Bank auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

Für diese Titel und die nicht gekündigten Obligationen offerieren wir unter Anrechnung der Kündfrist die **Konversion** in

**3 3/4 %**, 2 1/2 Jahre fest, oder **4 %**, 3 1/2 und 4 1/2 Jahre fest,

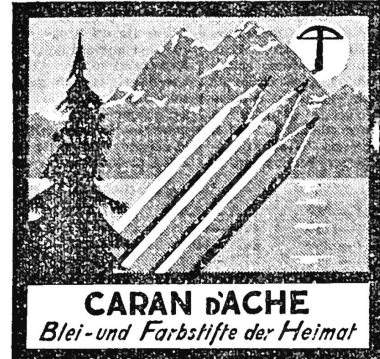
je mit anschliessender sechsmonatlicher Kündfrist.

**Neueinzahlungen** auf Obligationen nehmen wir zu den gleichen Bedingungen entgegen.

(OF 9020) 2812

Liestal und Basel, den 28. Dezember 1939.

Die Direktion.



**Spar- & Leihkasse Schaffhausen**  
beim Obertor  
Aktienkapital Fr. 400,000.—  
Reserven- und Krisenfonds Fr. 660,000.—

## Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hierdurch sämtliche Obligationen unseres Institutes, deren Kündigung bis zum 31. März 1940 zulässig ist, auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung. 2764

Bis auf weiteres offerieren wir die sofortige Konversion solcher Titel, unter Vergütung des bisherigen Zinstusses bis zum Verfalltag, zu den nachsteh. Bedingungen:

**3 1/2 %** auf 2 1/2 — 3 1/2 Jahre fest

**3 3/4 %** auf 4 1/2 — 5 1/2 Jahre fest

je mit nachheriger gegenseitiger Kündigungsfrist von 6 Monaten.

Die namlichen Bedingungen gelten, solange Konvenienz, auch für Bareinlagen.

Schaffhausen, den 29. Dezember 1939.

(OF 1846 Sch) Die Verwaltung.

## Brevets d'invention A. BUNION

— Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale —  
Ancien Expert au Bureau Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Rue de la Cité 20, Genève — Rue du Petit Cône 36, Lausanne

# SPORT A.-G. BIEL

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 11. Januar 1940, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Rawayler, I. Stock, Nidaugasse 1, Biel.

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1938/39; Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Diverses.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1938/39, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 30. Dezember 1939 an auf unserem Bureau zur Einsicht auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch unser Bureau, wie auch durch die Kantonalbank von Bern, Filiale Biel, und die Schweiz. Volksbank, Biel, bis zum 10. Januar 1940 verabfolgt. 2820i

Biel, den 26. Dezember 1939.

Der Verwaltungsrat.

# CARBUSOL S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

en l'Etude de M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire, à Genève, Rue de la Corratierie 14, le 15 janvier 1940, à 14 h. 1/2.

### ORDRE DU JOUR:

1. Augmentation de capital social.
2. Modification aux statuts.
3. Nomination d'administrateurs.

Les propositions de modification des statuts ainsi que le rapport établi par le Conseil d'administration sera à la disposition des actionnaires au siège social dès le 4 janvier 1940. 2816i

## Grande Brasserie et Beaugard S. A.

Emprunt hyp. 1<sup>er</sup> rang 4 % 1933, de Fr. 3,090,000.—

Ensuite du tirage d'amortissement effectué ce jour, les quarante obligations de Fr. 500.— chacune: N°s 1331 à 1350 et 5111 à 5130, seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> avril 1940 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, et dans les agences de chacun de ces établissements. L'intérêt sur ces titres cessera de courir le 1<sup>er</sup> avril 1940. 2819

Lausanne, le 27 décembre 1939.

Banque Cantonale Vaudoise.

*Registrierter Wechsel rechtzeitig vorbereiten*

Alles Nötige bei



# 4 3/4 % Anleihen des Kantons Thurgau 1930 von Fr. 18,000,000

Wir kündigen hiermit zur Rückzahlung auf 31. März 1940 das Anleihen des Kantons Thurgau à 4 3/4 % von Fr. 18,000,000 aus dem Jahre 1930, gemäss Anleihebestimmungen und Regierungsratsbeschluss vom 19. Dezember 1939, 2815

Frauenfeld, den 29. Dezember 1939.

Finanzdepartement des Kantons Thurgau:  
Stähelin.

## Factscheittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suchen sie auf  
Eine Anzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet ihnen hierzu gute Dienste!

# 3 1/2 % — 1932/33

Eidgenössische Anleihe — Emprunt fédéral — Prestito federale

Ser'en von Fr. 375,000,000  
Sér.es de  
Série di

Kapitalrückzahlung auf 1. April 1940 — Remboursement de capital au 1<sup>er</sup> avril 1940  
Rimborso di obbligazioni al 1<sup>o</sup> aprile 1940

Infolge der heute gemäss Amortisationsplan stattgefundenen Verlosung gelangen auf 1. April 1940 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ausser Verzinsung:

Ensuite du tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt susindiqué seront remboursées dès le 1<sup>er</sup> avril 1940 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

Conformemente al piano d'ammortamento le obbligazioni del detto prestito estratte a sorte saranno rimborsate il 1<sup>o</sup> aprile 1940, dal qual giorno cesseranno di portare interesse:

à Fr. 5000 — Serie I

341—350	4331—4340	7361—7370	10401—10410	12711—12720
1131—1140	4611—4620	8021—8030	11181—11190	12741—12750
1351—1360	5471—5480	8371—8380	11351—11360	12781—12790
1761—1770	5621—5630	8491—8500	11391—11400	13191—13200
3101—3110	5701—5710	8881—8890	11491—11500	13761—13770
4101—4110	6251—6260	9901—9910	12151—12160	14381—14390
4311—4320	7881—7890	9371—9380	12341—12350	14461—14470
	7921—7930	10161—10170	12631—12640	14501—14510

Serie II

16171—16180	18291—18300	20101—20110	24811—24820	27211—27220
16211—16220	18391—18400	21111—21120	25311—25320	27401—27410
16371—16380	18551—18560	21851—21860	25401—25410	28701—28710
16961—16970	18991—19000	21901—21910	25871—25880	29021—29030
17341—17350	19031—19040	22091—22100	26091—26100	29341—29350
17431—17440	19121—19130	22341—22350	26441—26450	29681—29690
17481—17490	19931—19940	22851—22860	26711—26720	29781—29790

Serie III

30121—30130	32001—32010	33651—33660	34901—34910	36351—36360
30601—30610	32271—32280	33881—33890	35131—35140	36521—36530
30621—30630	32481—32490	34241—34250	35531—35540	36601—36610
30851—30860	32501—32510	34731—34740	35631—35640	38121—38130
				38341—38350

à Fr. 1000 — Serie I

103251—103300	112901—112950	131401—131450	141501—141550	152101—152150
103351—103400	117851—117900	131701—131750	142251—142300	158351—158400
103601—103650	120501—120550	133201—133250	143051—143100	158401—158450
107451—107500	127651—127700	133801—133850	144651—144700	160001—160050
109101—109150	128101—128150	137701—137750	146051—146100	165551—165600
110401—110450	129451—129500	139351—139400	146351—146400	167251—167300
112201—112250	130201—130250	140651—140700	150051—150100	169201—169250

Serie II

171251—171300	183701—183750	200451—200500	212151—212200	239401—239450
174251—174300	1 6601—186650	202501—202550	220451—220500	239901—239950
175151—175200	193451—193500	203751—203800	220601—220650	241151—241200
176651—176700	194651—194700	205151—205200	232351—232400	241851—241900
178551—178600	195851—195900	205651—205700	233901—233950	242501—242550
182301—182350	198601—198650	206151—206200	235451—235500	243201—243250
182651—182700	198901—198950	206851—206900	238751—238800	243851—243900
	200301—200350	207751—207800	238951—239000	249551—249600

Serie III

251501—251550	255501—255550	260151—260200	264051—264100	275751—275800
253951—254000	256301—256350	261101—261150	264301—264350	276051—276100
254901—254950	257701—257750	261121—261130	265501—265550	280751—280800
	258701—258750	261131—261140	274951—275000	280951—281000

Die Einlösung vorbezeichneten Obligationen im Gesamtbetrage von Franken 9,280,000.— erfolgt gemäss Anteilensbedingungen bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der Institute, welche dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehören.

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble fr. 9,280,000.—, aura lieu à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et aux guichets des établissements faisant partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantionales Suisses.

Queste obbligazioni, ammontanti a fr. 9,280,000.—, saranno rimborsate dalla Banca Nazionale Svizzera ed agli sportelli degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Associazione delle Banche Cantionali Svizzere.

Von den frühern Ziehungen sind noch ausstehend:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le sottoindicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

Serie I à Fr. 5000	Serie II à Fr. 1000	Serie I à Fr. 5000	Serie II à Fr. 1000	Serie III à Fr. 5000
6770	21611—21622	104072	174346	254896—254897
8543	21562	104091	182924—182925	277778
9996—9997	27774	104099	184051	
15353		105424	187325	
		108 43	189276—189277	
		124801—124804	190049—190050	
		124816	192560	
		126028—126030	206000	
		136271	212531—212533	
		141428—141429	214798—214800	
		141435—141438	223686	
		148145—148149	224720—224722	
		158724	224742—224743	
		159533	227024	
		159866	227033	
			228521	
			231194	

Bern, den 28. Dez. 1939. Bern, le 28 décembre 1939. Berna, il 28 dicembre 1939.  
Eidgenössisches Services fédéraux Servizi federali  
Kassen- und Rechnungswesen. de caisse et de comptabilité. di cassa e contabilità.



## Warten Sie nicht länger

mit der Vereinfachung Ihrer Buchhaltung!

„Rapid“ Buchungs-Maschinen

mit Durchschrift **ohne** Kohlepapier

„Symbol“

Saldier-Buchhaltungs-Maschinen

Ferner:

„Endlos“ Fakturier-Maschinen

bis zu 6 Kopien mittels Farbbändern

also **ohne** Kohlepapier

2791

J. Pfeiffer



ZÜRICH, LÖWENSTR. 61

Telephon 51680

Das Spezialhaus für den gesamten Bürobetrieb

## Jacky, Maeder & Cie.

Basel Zürich, St. Gallen, Chiasso, Genf, Schaffhausen

mit eigener Filiale in **Genua**  
Piazza San Sabina 2

und Spezialorganisation  
in **Marseille**

stellen Ihnen ihre Dienste im Export- und Import-Verkehr zur Verfügung.

70-1

## Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie

Les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale extraordinaire** pour le 13 janvier 1940, à 11 h. 45, au siège social, à Bâle.

Ordre du jour: Modifications aux articles 3 et 27 des statuts. Nomination d'administrateur. Propositions individuelles.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs titres ou des certificats de dépôt 3 jours à l'avance au siège social.

## Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft

3 3/4 % Hypothekendarlehen I. Ranges von 1938

### Rückzahlung von ausgelosten Obligationen

An der notariellen Auslosung vom 18. Dezember 1939 sind folgende Obligationen unseres rubr. Anleihe zum Rückzahlung per 1. Januar 1940 ausgelost worden:

Titel à Fr. 1000.— Nrn. 16, 27, 68, 217, 233, 241, 275, 276, 278, 350, 375, 379, 408, 441, 449, 524, 546, 600.

Titel à Fr. 500.— Nrn. 606, 609, 708, 730, 844, 849, 857, 861, 862, 907, 914, 916, 925, 1000.

Diese Titel, deren Verzinsung vom 1. Januar 1940 an aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei bei sämtlichen Sitzen der

Schweizerischen Volksbank

eingelöst.

Zürich, den 20. Dezember 1939.

Zücher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft,  
Der Präsident: FRITZ WEBER.

2800